

Gain Your English Power

احفظ إنجليزتك جيدة وقوية

من خلال
1500

من التجارب الشائعة

إنجليزي - عربي

منتدى سور الأزبكية

WWW.BOOKS4ALL.NET

دكتور
السيد نصر

سلسلة
SERIES

أَكْسِبْ أَجْلِيزِيَّتُكْ قُوَّةً

GAIN YOUR ENGLISH POWER

(1)

تَعْبِيرَاتٌ شَائِعَةٌ

COMMON EXPRESSIONS

حقوق الطبع محفوظة للناشر

مكتبة جزيرة الورك
المنصورة - تقاطع ش عبدالسلام
عارف مع ش الهادى
ت: ٠٥٠/٢٢٥٧٨٨٢

● حقوق النشر

لا يجوز نشر أى جزء من هذا الكتاب أو احتزانه مادته بطريقة
الاسترجاع أو نقله على أى نحو أو بأية طريقة سواء كانت
إليكترونية أو ميكانيكية أو خلاف ذلك إلا بموافقة الناشر على
هذا كتابة و مقدماً .

لماذا ٠٠٠٠٠ هذا الكتاب؟

- يحتاج إليه كل من يرغب الاعتماد على نفسه في تنمية مهاراته في اللغة الإنجليزية تحدثاً وكتابة.
- يحتاج إليه كل من يعمل أو يريد أن يعمل في مجال الترجمة من الإنجليزية . وعلى وجه الخصوص من الإنجليزية إلى العربية .

العبارات

- يحتوى على مئات من العبارات الاصطلاحية الشائعة التي يستخدمها الانجليز فى حياتهم اليومية فى كافة مناحى الحياة والتى يحار الكثيرين فى فهمها وإدراك ماذا تعنى . انظر مثلاً :

(300) He is a rough diamond.

(413) Who knows !?

(668) Put that in your pipe and smoke it.

(1338) Let it go at that.

(1345) It's all over with us now.

مثل هذه العبارات لا تفهم بمعرفة معانى الكلمات المكونة لها . حاول ذلك .

الناشر ..

تقديم

إننا لنتوجه إلى الله - عز وجل - بأجمل الشكر وأعمقه ،
وأعظم الحمد وأصدقه ، ونشتري عليه الثناء كله .

ومهما اتجهنا إليه بالحمد ذاكرين ، ووقفنا في رحابه
شاكرين فلن يكون إلا جهد المقل العاجز أمام فيض المنعم
الوهاب .

يسرنا - عزيزي القارئ - أن ندفع بهذا الجزء من
مجموعة أجزاء متكاملة تكون فيما بينها سلسلة .

GAIN YOUR ENGLISH POWER

أكسيب انجليزية كقوية

هادفين من إصدار هذه السلسلة إلى إتمام مستوى
القارئ العربي في لغة من أهم لغات العالم المعاصر ، وحربيصين
على أن يكون الإمام شاملًا مجالات التخاطب والفهم والقراءة
والكتابة وذلك لمن سبق له دراسة اللغة الإنجليزية وصار على
معرفة كافية بها على مقاعد الدرس .

ويحتوى هذا الجزء من السلسلة على 1500 تعبيرًا
شائعًا في اللغة الإنجليزية من التعبيرات التي يستخدمها الإنجليز
في حياتهم اليومية مصحوبة بهذه التعبيرات بترجمتها المقابلة
في اللغة العربية ، ولكنها في كثير من الأحيان ليست ترجمة
حرفية . بل ترجمة إلى ما يقصد بهذا التعبير عند الإنجليز
أنفسهم ، انظر مثلاً :

(772) I'll do it like a bird.

فإنجلizi لا يقصد : سأفعله (أو سأفعلها) كطائر .

وإنما يقصد : سأفعله عن طيب خاطر .

وإني لمؤمن - عزيزى القارئ - بأن ما قدمت إليك فيه بعض النفع ولن أجا في تقديمي هذا إلى تقييم عملى وجهى ولكننى تركت ذلك لك راجياً أن يلقى لديك بعض الرضا وحسن القبول وإنى لارحب بكل يد أمينة مخلصة لتبصرنى بالغيب ونواحي القصور، وإن كانت كلمة ثناء فهى خير مقابل أرجوه وأعز وأرفع وسام أضعه على صدرى .

ولا يسعنى بعد أن وفقنى الله سبحانه وتعالى إلى إخراج كتابى هذا إلا أن أتقدم بخالص عرفانى وتقديرى للعون الذى قدمته الفاضلة زوجتى متمثلاً فى الصبر على فترات انقطاعى لهذا العمل كما اتقدم بشكرى إلى الأنسة / إبنتى سلوى السيد نصر والفضل إبنى / أحمد السيد نصر فقد تنازلاً عن حقهما فى صحبتى لهما فى كثير من الأوقات وضحياً بذلك طوعاً مرات كثيرة . كما أقدم عظيم شكرى وخالص تمنياتى إلى كل من علمنى علماً قصد به وجه رب كريم، إنه نعم المولى ونعم النصير .

دكتور
السيد نصر

19/7/2000

إهداه

إلى ابنتي الفاضلة / سلوى السيد نصر

إلى ابني الفاضل / أحمد السيد نصر

لهمَا منِي كُلُّ الْحُبُّ وَالتَّقْدِيرُ ...؛

دكتور / السيد نصر

- [1] ❖ Verily, it is not the eyes that grow blind, but it is the hearts which are in the breasts that grow blind.
- فإنها لا تعمى الأ بصار ولكن تعمى القلوب
التي في الصدور .
- * * * * *
- [2] ❖ A word to a wise man is enough.
- إن للبيب من الإشارة يفهم .
- * * * * *
- [3] ❖ Faith casts out doubt.
- الإيمان ينفي الشك .
- * * * * *
- [4] ❖ It is well !
- خير إن شاء الله .
- * * * * *
- [5] ❖ It is better than it used to be.
- الحال أحسن من ذي قبل .
- * * * * *
- [6] ❖ What a blessing It is !
- يا لها من نعمة !
- * * * * *
- [7] ❖ And who spend out of what We have provided them.
- و مما رزقناهم ينفقون .

[8]

- ❖ But give glad tidings to the patient ones.

□ وبشر الصابرين .



[9]

- ❖ It goes without saying that I trust you.

□ ان الأمر واضح ولا يحتاج إلى القول بأننى
أضع فىك ثقى كاملة .



[10]

- ❖ Please, spare me blushes.

□ أرجو لا تختجلنى .



[11]

- ❖ Let things slide.

□ دع الأمور تجري في أعتنها .



[12]

- ❖ And be dutiful and good to parents.

□ وبالوالدين إحساناً .



[13]

- ❖ Everyone is going to taste death.

□ كل نفس ذائقه الموت .



[14]

- ❖ Do you know what I mean?

□ هل تعرف ماذا أعنی ؟



- [15] ♦ Do what you think is right.
أفعل ما تراه صواباً □
* * * * *
- [16] ♦ And We have made from water
every living thing.
وجعلنا من الماء كل شئ حي □
* * * * *
- [17] ♦ I can't do anything about that.
لا حلة لى في ذلك □
* * * * *
- [18] ♦ Things are breaking bad.
تسير الأمور على غير ما يرام □
* * * * *
- [19] ♦ We must take things as they come.
يجب أن نتقبل نصيبينا فيما قدره الله لنا □
* * * * *
- [20] ♦ Thank God, you are out of the
wood.
أشكر الله لقد نجوت من الخطر المحدق بك □
* * * * *
- [21] ♦ That is because of what your hands
have sent forth.
ذلك بما قدمت يداك □
* * * * *

- [22] ♦ I have to be on the right side.
□ ينبعى أن أقف فى جانب الحق .
* * * * *
- [23] ♦ I am all for your idea.
□ أنا من رأيك تماماً .
* * * * *
- [24] ♦ Please, bear with me.
□ من فضلك، أصبر علىَ .
* * * * *
- [25] ♦ At the back of my mind.
□ غير غائب عن ذهنى .
* * * * *
- [26] ♦ This work demands a great deal of patience.
□ هذا العمل يقتضى شيئاً كثيراً من الصبر .
* * * * *
- [27] ♦ There is the rub.
□ هنا بيت القصيدة .
* * * * *
- [28] ♦ You have got me interested.
□ إنك أثركت اهتمامي .
* * * * *
- [29] ♦ I'll readily consent to that.
□ سأوافق على هذا بلا تردد .

- [30] ♦ For all I know.
على حد علمي . □
- * * * * *
- [31] ♦ A possible answer to a problem.
حل معقول لمشكلة . □
- * * * * *
- [32] ♦ A situation that promises well.
موقف يبشر بالخير . □
- * * * * *
- [33] ♦ I am quite sure of myself.
واثق كل الثقة من نفسي . □
- * * * * *
- [34] ♦ I have the courage of my convictions.
لا أخف في الحق لومة لائم . □
- * * * * *
- [35] ♦ You will understand everything by and by.
ستفهم كل شيء فيما بعد . □
- * * * * *
- [36] ♦ I am sorry to refuse.
يؤسفني أن أرفض . □
- * * * * *
- [37] ♦ I have got a lot of things that I want

to say.

لدىَ الكثير، أريد أن أقوله . □



- [38] ♦ Why do you hesitate?
لما تردد؟ □



- [39] ♦ His mind is warped.
إنه متخيّز . □



- [40] ♦ Are you out with him?
هل بينك وبينه خلاف؟ □



- [41] ♦ I can't tell.
لا أعرف ماذا أقول . □



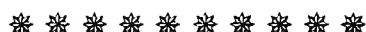
- [42] ♦ Don't worry about trifles.
لا تشغّل بالك بتوافه الأمور . □



- [43] ♦ Mind your own business!
لا تتدخل فيما لا يعنّيك . □



- [44] ♦ For the matter of that.
إن أردت الحقيقة . □



- [45] ♦ He is cleverer than I gave him credit for.
هو أذكي مما كنت أظن . □
* * * * *
- [46] ♦ His evidence admits of no doubt.
دليله لا يحتمل الشك . □
* * * * *
- [47] ♦ I believe what he says.
إنني أصدق كل ما يقول . □
* * * * *
- [48] ♦ I have no doubt of his ability.
ليس لدى أى شك في مقدراته . □
* * * * *
- [49] ♦ He was confident of himself.
كان واثقاً من نفسه . □
* * * * *
- [50] ♦ He is young in years but old in wisdom.
هو صغير السن كبير العقل . □
* * * * *
- [51] ♦ He is a very decent fellow.
هو شخص طيب جداً . □
* * * * *
- [52] ♦ A man of good judgement.

□ رجل ينتمي بقدرة على التمييز .



[53] ♦ There's character about his face.

□ إن وجهه ينم عن قوة الشخصية .



[54] ♦ Nobody can touch him for honesty.

□ إن نزاهته بعيدة عن الشبهات .



[55] ♦ He is not a man to be trifled with.

□ إنه ليس من الناس الذين يستخف بهم .



[56] ♦ No person shall have a burden laid
on him greater than he can bear.

□ لا تُكلّف نفس إلا وسعها .



[57] ♦ And give glad tidings to the doers
of good.

□ وبشر المحسنين .



[58] ♦ Do me a favour please.

□ أعمل معروف أرجوك .



[59] ♦ Suppose you have another try.

□ لماذا لا تحاول مرة ثانية .

- [60] ♦ I myself have done it many times.
أنا نفسي قد فعلت ذلك مرات عديدة. □
* * * * *
- [61] ♦ I adjure you to tell me the truth.
أنأشدك أن تقول الصدق. □
* * * * *
- [62] ♦ What do you suppose he wanted?
ماذا تظنه كان يريد؟ □
* * * * *
- [63] ♦ What's your opinion about him?
ما رأيك فيه؟ □
* * * * *
- [64] ♦ He has no character.
عديم الخلق السوى. □
* * * * *
- [65] ♦ I don't cotton to him.
لا تميل نفسي إليه. □
* * * * *
- [66] ♦ I don't care for him.
لا أهتم به. □
* * * * *
- [67] ♦ He always finds fault with every thing.
إنه لا يعجبه العجب. □

- [68] ♦ His talk is all wind.
كل كلامه فارغ . □
* * * * * * * * * *
- [69] ♦ He hardly ever does any work.
نادرًاً ما يقوم بأى عمل . □
* * * * * * * * * *
- [70] ♦ He is a black sheep.
إنه سئ السمعة . □
* * * * * * * * * *
- [71] ♦ I feel increasing resentment at him.
إننىأشعر بكراهية متزايدة نحوه . □
* * * * * * * * * *
- [72] ♦ He is willing to wound and yet afraid to strike.
إنه يخاف ولا يستنى . □
* * * * * * * * * *
- [73] ♦ He is good for nothing.
إنه لا ينفع فى شئ . □
* * * * * * * * * *
- [74] ♦ I have a surprise for you !
عندى لك مفاجأة ! □
* * * * * * * * * *
- [75] ♦ Hear what I say!
استمع لكلامى ! □

- [76] ♦ Don't say anything, until you hear me out.
- لا تقل شيئاً حتى أنتهى من قولى . □
- *****
- [77] ♦ You think about a horse of another colour.
- أنت تفك فى أمر مختلف تماماً . □
- *****
- [78] ♦ Don't let your conduct give any handle for gossip.
- لا تدع تصرفك يعطى فرصة للقيل والقال . □
- *****
- [79] ♦ This conduct may give your enemies a handle against you.
- هذا التصرف قد يعطى لأعدائك حجة ضدك . □
- *****
- [80] ♦ Take heed to yourself.
- خذ حذرك على نفسك . □
- *****
- [81] ♦ There's not a grain of truth in it.
- لا ذرة من الحقيقة في هذا . □
- *****
- [82] ♦ I grant that you are right.
- أسلم بأنك على حق . □

[83] ♦ I do not know where to begin.

لا أعرف من أين أبدأ . □

* * * * *

[84] ♦ You are old for your years.

أنت كبير بالنسبة إلى عمرك . □

* * * * *

[85] ♦ Watch your step!

كن على حذر ! □

* * * * *

[86] ♦ You fish in troubled waters.

أنت تصطاد في الماء العكر . □

* * * * *

[87] ♦ You are not yourself today.

أنت لست على ما عهناك . □

* * * * *

[88] ♦ Don't bother yourself.

لا تزعج نفسك . □

* * * * *

[89] ♦ My mind began to wander.

بدأ عقلي يشتبه . □

* * * * *

[90] ♦ Did you do it by yourself?

هل عملتها أنت بنفسك؟ □

* * * * *

- [91] ❖ Don't say I didn't warn you!
لا تقل أنت لم أذرك !

* * * * * * *

[92] ❖ Put your cards on the table.
أكشف عن نواياك .

* * * * * * *

[93] ❖ Come what may.
مهما كلف الأمر .

* * * * * * *

[94] ❖ Is all well with you?
هل أنت على ما يرام؟

* * * * * * *

[95] ❖ Give me a straight answer.
أريد جواباً صريحاً .

* * * * * * *

[96] ❖ That can never be. It is a gone case.
ذلك مستحيل إنه أمر مقطوع منه الرجاء .

* * * * * * *

[97] ❖ You hold strange opinions.
أنت تحمل أفكاراً غريبة .

* * * * * * *

[98] ❖ You deserve punishment.
أنت تستحق العقاب .

[99]

- ❖ Your behaviour contradicts your words.

□ سلوكك على نقيض من أقوالك .



[100]

- ❖ Shun lying speech.

□ اجتنب قول الزور .



[101]

- ❖ Don't you come here again!

□ إياك أن تأتى هنا مرة أخرى .



[102]

- ❖ I wonder that he can come here after what happened.

□ تعجبت منه كيف يأتى هنا بعد ما حدث .



[103]

- ❖ You see, he's always like that.

□ كما ترى، هو دوماً كذلك .



[104]

- ❖ Tell me what to do.

□ قل لي ماذا أفعل .



[105]

- ❖ Do whatever you like.

□ إفعل أيما شاء .



[106]

- ❖ We may as well talk about

something else.

يحسن بنا أن نتكلّم في موضوع آخر . □



[107]

❖ The matter whereof we spoke.

الأمر الذي تكلمنا فيه . □



[108]

❖ I do not know which matter you mean.

لا أعرف أي أمر تعنى . □



[109]

❖ Will you withdraw!

هلا سحبت كلامك ! □



[110]

❖ This is something I can't do without.

هذا شئ لا غنى لى عنه . □



[111]

❖ You yourself said so.

أنت نفسك قلت ذلك . □



[112]

❖ If you see what I mean.

إذا فهمت ما أعنيه . □



[113]

❖ Well - timed advice.

□ نصيحة جاءت في حينها.

A decorative horizontal border consisting of ten black snowflake icons, evenly spaced across the page.

[114] ♦ What do you mean by that?

□ مَاذَا تَعْنِي بِذَلِكَ ؟

A decorative horizontal border consisting of ten black snowflake icons, evenly spaced across the page.

[115] ♦ Do you wish to be alone?

□ أتريد أن تكون وحدك؟

A decorative horizontal border consisting of ten black snowflake icons, evenly spaced across the page.

[116] ♦ The decision is with me.

□ ينوقف القرار علىَ .

A decorative horizontal border consisting of ten black snowflake icons, evenly spaced across the page.

[117] ♦ You are very well – Informed.

□ أنت واسع الأطلاع.

A decorative horizontal border consisting of ten black snowflake icons, evenly spaced across the page.

[118] ♦ I know what's what.

□ أنا أعرف ما هو أهم.

A decorative horizontal border consisting of ten black snowflake icons, evenly spaced across the page.

[119] ♦ Things have reached the point

where a change is needed.

ووصلت الأمور حداً حيث تدعوا الحاجة عنده إلى التغيير.

A decorative horizontal border consisting of ten black snowflake icons, evenly spaced across the page.

[120] ♦ Your suggestions are well founded.

اقتراحاتك قائمة على أساس صحيح. □



[121] ♦ My remarks fell on stony ground.

ملاحظاتي لم يكن لها أي تأثير. □



[122] ♦ I don't know where we are, which way should we go? I'm all at sea.

أنا لا أدرى أين نحن، وفي أي طريق نسير
إننى فى حيرة من هذا الأمر. □



[123] ♦ So ask the people of the reminder if you do not know.

فاسأوا أهل الذكر إن كنتم لا تعلمون. □



[124] ♦ I agree with what you say.

أوافق على ما تقول. □



[125] ♦ I'm very pleased to hear that. You won't regret it.

يسرنى سماع ذلك. أنك لن تندم على ذلك. □



[126] ♦ I value your advice.

إننى أقدر نصيحتك. □



- [127] ♦ This is an interesting plan but it will be difficult to carry out.
هذا خطة هامة لكن من الصعب انجازها . □
- * * * * *
- [128] ♦ We must go this way because there is no other.
لابد وأن نسلك هذا الطريق لأنه لا يوجد سواه . □
- * * * * *
- [129] ♦ I can not go on any more.
من الصعب أن استمر في هذا الاتجاه أكثر من ذلك . □
- * * * * *
- [130] ♦ O you who believe! Seek help through patience and prayer.
يا أليها الذين آمنوا استعينوا بالصبر والصلوة . □
- * * * * *
- [131] ♦ I don't feel up to doing much.
إنني لاأشعر بأن قدرتى تؤهلنى لعمل الكثير . □
- * * * * *
- [132] ♦ All my plans have gone west.
انتهت كل خططى وأصبحت غير ذى فائدة . □
- * * * * *
- [133] ♦ Why are you so on edge?
مالى أراك مضطرب؟ □

- [134] ♦ Make up your mind and it is all the same to me.
- استقر على رأى والأمر عندى سواء .
- * * * * *
- [135] ♦ Only time will tell if you are right.
- إنما الأيام هي التي استخبرنا إن كنت على صواب .
- * * * * *
- [136] ♦ See how the wind blows.
- تربيث حتى تتبين الأمور .
- * * * * *
- [137] ♦ I shall act for myself.
- سأتولى أمر نفسي .
- * * * * *
- [138] ♦ You are always in a whirligig.
- دائماً أنت في دوامة .
- * * * * *
- [139] ♦ Do not do it against your will.
- لا تعملها ضد إرادتك .
- * * * * *
- [140] ♦ I'll have nothing to do with such people.
- لن يكون لى شأن مع هؤلاء الناس .
- * * * * *

- [141] ♦ This has nothing to do with.
هذا لا شأن لك به □
* * * * *
- [142] ♦ You will return by weeping cross.
ستتم على ما تفعل □
* * * * *
- [143] ♦ This is my point of view, any how.
هذه وجهة نظرى على أية حال □
* * * * *
- [144] ♦ I have been thinking it over.
لقد فكرت فى الأمر كثيراً □
* * * * *
- [145] ♦ I have the situation perfectly in hand.
إننى أملك زمام الموقف □
* * * * *
- [146] ♦ I am well prepared for that.
إننى على أتم الاستعداد لذلك □
* * * * *
- [147] ♦ The new proposal divided us.
الاقتراح الجديد جعلنا نختلف □
* * * * *
- [148] ♦ Which idea I'm quite opposed to.
وهي فكرة أنا أعارضها تماماً □

[149] ♦ That's where I disagree with you.

وهذا هو موضع خلافى معك . □



[150] ♦ These are the points wherein we differ.

هذه هى النقاط التى نختلف فيها . □



[151] ♦ Verily, in this is a lesson for those who understand.

إن فى ذلك لعبرة لأولى الأ بصار . □



[152] ♦ Somebody is at the back of it.

شخص ما وراء هذا الأمر . □



[153] ♦ This game is so old.

هذه خدعة مكشوفة . □



[154] ♦ There must be an ulterior motive.

لابد أن هناك دافعاً آخر . □



[155] ♦ It is most certain.

من المؤكد جداً . □



[156] ♦ This is true beyond all question.

هذا صحيح دون أى شك □

* * * * *

[157] ♦ Can I insert you in this question?

□ أيمكننى أن أثير اهتمامك بهذا السؤال؟

* * * * *

[158] ♦ You evade my question.

□ أنت تهرب من سؤالى .

* * * * *

[159] ♦ He dodged my question.

□ زاغ عن سؤالى .

* * * * *

[160] ♦ A man who is difficult to deal with.

□ رجل يصعب التعامل معه .

* * * * *

[161] ♦ His actions is against all reason.

□ أفعاله لا يقبلها عقل .

* * * * *

[162] ♦ He is the victim of his own foolishness.

□ إنه ضحية حمافقة .

* * * * *

[163] He is consumed with envy.

□ أكله الحسد .

* * * * *

- [164] ♦ His words really knocked me.
كلماته أفطعني . □
* * * * * * * * *
- [165] ♦ He knows all the answers.
عِنْدَهُ عِلْمُ كُلِّ شَيْءٍ (تَقَالُ لِلْاسْتَهْزَاءِ) □
* * * * * * * * *
- [166] ♦ His ideas are mere chaff.
أَفْكَارٌ لَيْسَ إِلَّا غُثًا . □
* * * * * * * * *
- [167] ♦ I can't answer for his behaviour.
لَا أَضْمَنْ سُلُوكَهُ . □
* * * * * * * * *
- [168] ♦ He has bats in the belfry.
هُوَ غَرِيبُ الْأَفْكَارِ . □
* * * * * * * * *
- [169] ♦ He swayed by his feelings.
تَنْغَلِبُ عَلَيْهِ عَوْاطِفَهُ . □
* * * * * * * * *
- [170] ♦ He has no resistance, no willpower.
لَا مَقاوِمةً عِنْدَهُ، وَلَا قُوَّةً إِرَادَةً . □
* * * * * * * * *
- [171] ♦ He is a wolf in sheep's clothing.
أَنَّهُ ذَئْبٌ فِي ثِيَابِ حَمَلٍ . □
* * * * * * * * *

- [172] ♦ He is inclined to nag.
هو ميال إلى الشكوى □
* * * * *
- [173] ♦ It is a wilful act.
إنه عمل متعمد □
* * * * *
- [174] ♦ In the heat of the argument.
في غمرة النقاش □
* * * * *
- [175] ♦ He was confused by his mistakes.
أخطأه أربكته □
* * * * *
- [176] ♦ This might well be so.
يجوز أن يكون الأمر كذلك □
* * * * *
- [177] ♦ He had a kind of feeling that he'll die.
كان لديه شعور بأنه سيموت □
* * * * *
- [178] ♦ I hold you responsible.
ألقى عليك بالمسؤولية □
* * * * *
- [179] ♦ What done cannot be undone.
ما فات فات □

- [180] ♦ The bad news affected him.
الأخبار السيئة أثرت في نفسه. □
* * * * *
- [181] ♦ He made it a matter of conscience.
جعله أمراً يُحال الحكم فيه إلى الضمير.
□ * * * * *
- [182] ♦ After due consideration.
بعد دراسة وافية.
□ * * * * *
- [183] ♦ You did well to tell him.
أحسنت صنعاً أن قلت له.
□ * * * * *
- [184] ♦ He behaves after his kind.
هو يتصرف على شاكلته.
□ * * * * *
- [185] ♦ Let be! At the least.
ليكن ! على الأقل.
□ * * * * *
- [186] ♦ Perseverance will do wonder.
المثابرة تصنع العجائب.
□ * * * * *
- [187] ♦ Scarcely anyone knows what happened.
لا يكاد أحد يعرف ما يحدث.
□

[188]

❖ I was aglow for further information.

□ كنت أتحرق شوقاً لمزيد من المعلومات .

[189]

❖ This event confirmed my decision to leave.

□ هذا الحادث أكد قراري على الرحيل .

[190]

❖ This argument is by no mean water tight.

□ هذه الحجة غير مقنعة على الإطلاق .

[191]

❖ He neither knows nor cares what happens.

□ لا يعرف ولا يهتم بما يحدث .

[192]

❖ You may well ask !

□ سؤالك في محله !

[193]

❖ Would you be so kind as to do It?

□ هل تتقرب فتعملها ؟

[194]

❖ What ails you?

□ ما علتك ؟

- [195] ❖ I prefer to do for myself.
أفضل أن أخدم نفسي بنفسى . □
* * * * *
- [196] ❖ I took him to be an honest man.
ظننته رجلاً شريفاً . □
* * * * *
- [197] ❖ You would do well to tell him about it.
يحسن بك أن تخبره عن هذا . □
* * * * *
- [198] ❖ He has no warrant for saying so.
ليس لديه مبرر لقول هذا . □
* * * * *
- [199] ❖ He looks meek and mild.
أنه يبدو حليماً ولطيفاً . □
* * * * *
- [200] ❖ He breathed his last.
لفظ أنفاسه الأخيرة . □
* * * * *
- [201] ❖ He was deep in thought.
كان غارقاً في تفكيره . □
* * * * *
- [202] ❖ I met him once time out of mind.
قابلته مرة منذ زمن بعيد . □

- [203] ♦ It was complete surprise to me.
كانت مفاجأة تامة لـ . □
* * * * *
- [204] ♦ I have to think it over.
يلزمني أن أفكر في الأمر كله . □
* * * * *
- [205] ♦ What kin is he to you?
ما قرابتكم منه؟ □
* * * * *
- [206] ♦ In this connection, I have nothing
to say.
ليس عندي ما أقوله، بهذا الصدد . □
* * * * *
- [207] ♦ We may as well begin.
ليس هناك ما يمنع من أن نبدأ . □
* * * * *
- [208] ♦ Don't trust him, no matter what he
says.
لا تأمنه، ولا عبرة بما يقول . □
* * * * *
- [209] ♦ I don't know, nor do I care.
أنا لا أعلم ولا يهمني أن أعلم . □
* * * * *
- [210] ♦ That mistake has killed his hopes.

□ هذه الغلطة قبضت على آماله .



[211] ♦ He was in danger of losing his life.

□ كان في خطر فقدان حياته .



[212] ♦ He has a keen mind.

□ إنه ذو عقل ثاقب .



[213] ♦ There appears to be nobody here.

□ يبدو أنه لا يوجد أحد هنا .



[214] ♦ He always keeps to his promises.

□ هو دائمًا يفي بوعوده .



[215] ♦ Give me a chance.

□ اعطني فرصة .



[216] ♦ I spoke only when the question arose.

□ لم أنكلم إلا حينما أثير الموضوع .



[217] ♦ I don't believe there is much bad in him.

□ أنا لا أعتقد أنه بهذا السوء .

- [218] ♦ What is the matter with him?
ما ذا جرى له؟
- * * * * *
- [219] ♦ He condemned to suffer a life of pain.
قدّر عليه أن يعيش حيّا ملؤها الألم.
- * * * * *
- [220] ♦ Keep your hand off.
كُفْ يديك عنِّي.
- * * * * *
- [221] ♦ They lacked for nothing.
ما كانوا في حاجة إلى شيء.
- * * * * *
- [222] ♦ I dissembled my displeasure with a smile.
أخفيت استيائي بابتسامة.
- * * * * *
- [223] ♦ You have no thought of the days to come.
إنك لا تفكّر في الأيام القادمة.
- * * * * *
- [224] ♦ He deals fairly with everyone.
هو يعامل كل أحد بالإنصاف.
- * * * * *

- [225] ♦ He is beloved by all.
إنه محبوب من الجميع . □
* * * * *
- [226] ♦ This doesn't amount to much.
هذا مما لا يُعد به . □
* * * * *
- [227] ♦ The controversy has been settled at last.
سوى الخلاف أخيراً . □
* * * * *
- [228] ♦ He cast in his lot with them.
ربط مصيره بمصيرهم . □
* * * * *
- [229] ♦ Chance smiled on him.
ابتسم له الحظ . □
* * * * *
- [230] ♦ He completely lacks conscience.
هو يفتقد الضمير تماماً . □
* * * * *
- [231] ♦ I am admittedly in the wrong.
أنا مُقرٌّ أنني على باطل . □
* * * * *
- [232] ♦ There is a dear !
ما أحسنك ! □

- [233] ♦ I think that's quite clear now.
أعتقد أن الأمر واضح جداً الآن . □
* * * * *
- [234] ♦ At your disposal.
تحت تصرُّفك . □
* * * * *
- [235] ♦ It is abundantly clear.
الأمر واضح وضوحاً شديداً . □
* * * * *
- [236] ♦ I didn't force your hand to sign.
لم أرغمك على التوفيق . □
* * * * *
- [237] ♦ The law must take its course.
القانون يجب أن يأخذ مرجاه . □
* * * * *
- [238] ♦ Beyond all dispute.
من غير أدنى شك . □
* * * * *
- [239] ♦ He had a nervous breakdown.
أصيب بانهيار عصبي . □
* * * * *
- [240] ♦ He is a marvel of patience.
إنه أتعجبة في الصبر . □
* * * * *

- [241] ♦ He is well – known to everyone as a lies.
- مشهور لدى الجميع بأنه كذاب . □
- * * * * *
- [242] ♦ I don't care a straw.
- لا يهمنى فى شئ . □
- * * * * *
- [243] ♦ I hope I am not keeping you up.
- أتعشم ألا أكون سهرتك . □
- * * * * *
- [244] ♦ I would dearly love to see you again.
- أحب كثيراً أن أراك ثانية . □
- * * * * *
- [245] ♦ I don't know whether I can come or not.
- لا أدرى إن كنت سأتمكن من الحضور أم لا . □
- * * * * *
- [246] ♦ You caught to know better than to do that.
- ما كان يجب أن تفعل ذلك . □
- * * * * *
- [247] ♦ There will be the deuce to pay.
- أمامنا عناء كبير . □

- [248] ♦ This came to my knowledge.
وصل إلى علمي . □
* * * * *
- [249] ♦ We stand in need of help.
إننا بحاجة إلى العون . □
* * * * *
- [250] ♦ I shall keep you only for a few minutes.
سأوخرك لبضع دقائق . □
* * * * *
- [251] ♦ You have the advantage of me.
أنت تعرف من أنا . □
* * * * *
- [252] ♦ I allow that I was wrong.
أقر بأنني كنت مخطئاً . □
* * * * *
- [253] ♦ I know for a certainty that....
أعلم علم اليقين أن □
* * * * *
- [254] ♦ We thought we would find a paradise but soon we were disillusioned.
إعتقدنا أننا سنجدها جنة، خاب أملنا . □
* * * * *

- [255] ♦ It is wrong to lavish kindness on the wrong people.
لا تضع الجميل في غير أهله .
* * * * *
- [256] ♦ He has an unpleasant appearance.
إنه سي المظهر .
* * * * *
- [257] ♦ He was covered with shame.
اعتراض الخزي .
* * * * *
- [258] ♦ Do not do it, on any account.
لا تفعلها، مهما كانت الأسباب .
* * * * *
- [259] ♦ We need deeds, not words.
نريد أفعالاً لا أقوالاً .
* * * * *
- [260] ♦ It is a cut above me.
أمر يعلو مقدراتي .
* * * * *
- [261] ♦ He is dead to all feelings of shame.
مات استشعاره بأحساس الخجل .
* * * * *
- [262] ♦ I'm certain about it.
أنا على يقين من هذا الأمر .

- [263] ♦ I am going to oblige you this time.
سأجاملكم هذه المرة . □
* * * * *
- [264] ♦ Your bad conduct doesn't recommend you.
إن سلوكك لا يزكيك . □
* * * * *
- [265] ♦ He Faces a fate worse than death.
يلاقى مصيرًا، الموت أهون منه . □
* * * * *
- [266] ♦ On his own admission.
باستناداً إلى اعترافه بنفسه . □
* * * * *
- [267] ♦ He brought an action against you.
لقد أقام عليك دعوى . □
* * * * *
- [268] ♦ This is our last hope.
آخر ما بقى لنا من أمل . □
* * * * *
- [269] ♦ He kicked against the treatment.
أظهر امتعاضه من المعاملة . □
* * * * *
- [270] ♦ Cut him down to size.
غرفة قدر نفسه حتى لا يتعداه . □

[271]

❖ He is of high birth.

إنه من أصل طيب . □



[272]

❖ You can keep your remarks to yourself.

يمكنك أن تحفظ بملحوظاتك لنفسك . □



[273]

❖ He said the last word on the matter.

لم يبق مقال لقائل في الموضوع . □



[274]

❖ I don't like the way you speak to me.

أنا لا أحب الطريقة التي تتحدث بها إلى . □



[275]

❖ I did not catch what you said.

لم أفهم ما قلته . □



[276]

❖ I should address myself to you.

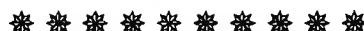
أوجه بكلامي إليك . □



[277]

❖ There is no apparent easing of situation.

ليس هناك تحسن ظاهر في الموقف . □



- [278] ♦ It's not bad enough for that.
ليس سيناً إلى هذه الدرجة □
* * * * *
- [279] ♦ He has a fertile mind.
أنه ذات عقلية خصبية □
* * * * *
- [280] ♦ We dissembled an interest.
تظاهرنا بالاهتمام □
* * * * *
- [281] ♦ Will you keep this for me until I come back?
أتحفظ هذا لى إلى أن أعود □
* * * * *
- [282] ♦ Leave it open, I'll close it later.
دعه مفتوح، سأغلقه فيما بعد □
* * * * *
- [283] ♦ He is quite a character.
شخص له طابعه الخاص □
* * * * *
- [284] ♦ There is little good, if any, in this.
ليس في هذا فائدة تذكر، هذا إن كانت فائدة □
* * * * *
- [285] ♦ There is no knowing what the situation will be.

- ومن يدرى ماذا سيكون عليه الحال .
* * * * * * * * *
- [286] ♦ On the crest of a wave.
□ فى أعلى درجات النجاح والتوفيق .
* * * * * * * * *
- [287] ♦ He made a dead set on him.
□ هجم عليه هجمة صادقة .
* * * * * * * * *
- [288] ♦ Keep our cards close to your chest.
□ تكتم على ما فى نفسك .
* * * * * * * * *
- [289] ♦ I am at a loss, my ideas are still very liquid.
□ إننى فى حيرة، ما زالت أفكارى غير محددة .
* * * * * * * * *
- [290] ♦ It is a matter of regret.
□ أمر يدعو إلى الأسف .
* * * * * * * * *
- [291] ♦ I am really suffering a depression.
□ إننى فى الواقع أعاني من اكتئاب .
* * * * * * * * *
- [292] ♦ I know what I am talking about.
□ أنا أعرف ما الذى أقوله .
* * * * * * * * *

- [293] ♦ I couldn't keep from Laughing.
لا أستطيع أن أمتنع عن الضحك . □
* * * * *
- [294] ♦ It is not so good as I expected.
ليس من الجودة كما كنت أتوقع . □
* * * * *
- [295] ♦ Return whence you came.
عد من حيث أتيت . □
* * * * *
- [296] ♦ He is a near relative of mine.
أنه من الأقارب الأقربين لي . □
* * * * *
- [297] ♦ His devious nature was shown in...
طبيعته المنحرفة قد اتضحت في □
* * * * *
- [298] ♦ I haven't made up my mind.
لم أستقر على رأي بعد . □
* * * * *
- [299] ♦ His actions approves his words.
فعله دليل قوله . □
* * * * *
- [300] ♦ His is a rough diamond.
هو وإن كان خشن السلوك إلا أنه طيب القلب . □
* * * * *

- [301] ♦ You would hardly know him since his illness.
لا تكاد تعرفه بعد مرضه . □
* * * * *
- [302] ♦ Don't be cut up about it!
دع عنك هذا الحزن عليه! □
* * * * *
- [303] ♦ If I see him again, I may not know him.
إن رأيته مرة أخرى، ربما لا أعرفه . □
* * * * *
- [304] ♦ He is a man with plenty of common sense.
إنه رجل واسع الإدراك . □
* * * * *
- [305] ♦ His face flushed with happiness.
يشع وجهه بالسعادة . □
* * * * *
- [306] ♦ He cuts me in the street.
تجاهلني في الشارع . □
* * * * *
- [307] ♦ The possible danger gave zest to the adventure.
احتمال الخطر أضفى على المغامرة عنصر الإثارة . □

- [308] ♦ No matter who told me that!
ليس مهمًا من قال لي هذا!
* * * * *
- [309] ♦ Don't stick your tongue out at me.
لا تند إلى لسانك.
* * * * *
- [310] ♦ I'll be damned if I'll do.
أكون ملعونا في كل كتاب لو فعلت.
* * * * *
- [311] ♦ I have no voice in the matter.
ليس لي الحق في إبداء الرأي في هذا الأمر.
* * * * *
- [312] ♦ Without a grain of sense, he refused.
رفض، بدون ذرة من التعلق.
* * * * *
- [313] ♦ This is a matter of opinion.
أمر يخضع لوجهات النظر.
* * * * *
- [314] ♦ You will catch it!
ستنال جزاءك!
* * * * *
- [315] ♦ You are always harrow my feelings.

□ دائماً تجرح إحساسى .



- [316] ♦ I know nothing to his detriment.

□ لا أعلم شيئاً يسوؤه .



- [317] ♦ I'll make him eat his words.

□ سأجبره أن يتراجع عن قوله .



- [318] ♦ The idea worked like madness in his brain.

□ أثرت الفكرة في عقله تفكيراً عميقاً .



- [319] ♦ I dare say.

□ أرجح .



- (320) ♦ He is facing a problem that tests his character.

□ إنه يواجه مشكلة تعتبر اختباراً تاماً لشخصيته .



- [321] ♦ I did not know about that.

□ ما علمت بذلك .



- [322] ♦ If he does not agree, I shall not either.

□ إن لم يوافق، لن أوفق أنا الآخر .

* * * * *

[323] ♦ I was at the end of my patience.

□ فرغ صبرى .

* * * * *

[324] ♦ Kindness is engrafted in his character.

□ اللطف مغروس في خلقه .

* * * * *

[325] ♦ Please do not equivocate, and give me a direct answer.

□ من فضلك لا ترواغ، واعطنى إجابة صريحة .

* * * * *

[326] ♦ He gave an explanation of his conduct.

□ أعطى تفسيراً لسلوكه .

* * * * *

[327] ♦ The situation is explosive.

□ الحالة تنداعى إلى الانفجار .

* * * * *

[328] ♦ We should not entrench upon the rights of others.

□ يجب إلا نتجاوز على حقوق الآخرين .

* * * * *

□ إن لم يوافق، لن أوفق أنا الآخر .

* * * * *

[323] ♦ I was at the end of my patience.

□ فرغ صبرى .

* * * * *

[324] ♦ Kindness is engrafted in his character.

□ اللطف مغروس في خلقه .

* * * * *

[325] ♦ Please do not equivocate, and give me a direct answer.

□ من فضلك لا ترواغ، واعطنى إجابة صريحة .

* * * * *

[326] ♦ He gave an explanation of his conduct.

□ أعطى تفسيراً لسلوكه .

* * * * *

[327] ♦ The situation is explosive.

□ الحالة تنداعى إلى الانفجار .

* * * * *

[328] ♦ We should not entrench upon the rights of others.

□ يجب إلا نتجاوز على حقوق الآخرين .

* * * * *

- [329] ❖ This will not excuse you.
هذا لن يغفر لك من اللوم . □
* * * * *
- [330] ❖ A spirit of enterprise is needed to overcome obstacles.
إن روح الإقدام ضرورية للتغلب على الصعاب . □
* * * * *
- [331] ❖ As a matter of fact.
في حقيقة الأمر . □
* * * * *
- [332] ❖ Diligence is an important factor of success.
الاجتهاد عامل مهم للنجاح . □
* * * * *
- [333] ❖ He is in a fair way to succeed.
مأمول له النجاح . □
* * * * *
- [334] ❖ Do not judge a person by externals.
لا تحكم على شخص بمظاهره الخارجية . □
* * * * *
- [335] ❖ The idea flashed into my mind.
لاحت الفكرة في عقلي . □
* * * * *
- [336] ❖ Hope still flickered in my breast.
تعييرات شائعنة 51 دكتور / السيد نصر

[344]

❖ Did you hear that.....?

هل سمعت في وقت من الأوقات أن



[345]

❖ I came for the express purpose of
seeing you.

جئت خصيصاً لرؤيتك .



[346]

❖ You have had enough of it.

أخذت ما فيه الكفاية



[347]

❖ I know his face, but his name
escapes me.

أعرف وجهه، ولكن اسمه يغيب عن ذاكرتي .



[348]

❖ As if he would ever do such a
thing!

ما أبعد عنه أن يفعل مثل ذلك!



[349]

❖ His eyes flashed fire.

كانت عيناه تتقدان ناراً .



[350]

❖ His anger flamed out.

ثارت ثائرة غضبة .



- [351] ♦ I'll fix him if he does it again.
ساريه كيف يكون عقابى له إذا هو فعلها ثانية . □
* * * * *
- [352] ♦ You should not put too fine a point.
لا تتبع دقائق الأمور . □
* * * * *
- [353] ♦ The wish is father to the thought.
ما تفكّر به وليد ما تتمناه . □
* * * * *
- [354] ♦ You will find that you can not do it.
سيتبين لك أنك لا تستطيع عملها . □
* * * * *
- [355] ♦ Fast bind fast find.
من أحكم أمره لم يفرط في شيء . □
* * * * *
- [356] ♦ It would be wise to confess your fault.
من الحكمة أن تعترف بغلطك . □
* * * * *
- [357] ♦ Strong faith excludes doubt.
الثقة التامة تتفى الشك . □
* * * * *
- [358] ♦ You must be firm with them.
يجب أن تكون حازماً معهم . □

- [359] ♦ This remark will not escape me.
هذه الملاحظة لن تفوتي . □
* * * * *
- [360] ♦ I'll help you as far as I can.
سأساعدك بقدر ما أستطيع . □
* * * * *
- [361] ♦ He does not care a farthing.
لا يعنيه الأمر ولا بأدنى شئ . □
* * * * *
- [362] ♦ What you say is essence of truth.
كلامك هو عين الحقيقة . □
* * * * *
- [363] ♦ I can not fathom the meaning of his words.
لا أستطيع معرفة كنه المعنى في كلماته . □
* * * * *
- [364] ♦ Even a blind man can see it.
حتى أن الأعمى يراها . □
* * * * *
- [365] ♦ It is evident that....
من الواضح أن □
* * * * *
- [366] ♦ The fault is mine.
الغلوطة غلطتي . □

- [367] ♦ In fear of his life.
خائف على حياته . □
* * * * *
- [368] ♦ Carelessness is his greatest fault.
اللامبالاة هي عيبه الأكبر . □
* * * * *
- [369] ♦ I am feel up with your conduct.
ضاق صدرى بسلوكك هذا . □
* * * * *
- [370] ♦ Have pity on a fellow.
أشفق على أخي لك . □
* * * * *
- [371] ♦ I feel with you in your sorrow.
أشاركك في حزنك . □
* * * * *
- [372] ♦ You have no fellow.
ليس لك مثيل . □
* * * * *
- [373] ♦ It is not worth a fig.
لا يساوى بصلة . □
* * * * *
- [374] ♦ The opportunity slipped through his fingers.
جعل الفرصة تفوته . □

[375]

❖ I know this for a fact.

أعرف ذلك حق المعرفة . □



[376]

❖ There was a flicker of hope.

كان هناك بصيصاً من الأمل . □



[377]

❖ This is foreign to my nature.

هذا لا يتوافق مع طبيعتي . □



[378]

❖ We are at issue.

نحن على خلاف . □



[379]

❖ I am begin frank with you.

أصارحك بما في نفسي . □



[380]

❖ This leads me to believe that

هذا حملني على الاعتقاد بأن □



[381]

❖ There are no flies on him.

لا يمكن أن يستغله أحد . □



[382]

❖ You should take him as you find him.

يجب أن تأخذة علاته . □

[383]

❖ It will be hard with us.

ستكون العاقبة شاقة علينا □



[384]

❖ The result fell far short of our hopes.

النتيجة بعُدَّت كثيرة عما كنا نأمل . □



[385]

❖ Truth is often stranger than fiction.

الحقيقة أحياناً أغرب من الخيال . □



[386]

❖ All flesh must die.

كل حى لابد أن يموت . □



[387]

❖ I can not figure it out.

لا أقدر أن أتصوره . □



[388]

❖ The situation improved by leaps and bounds.

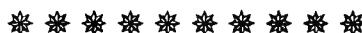
تحسن الوضع بسرعة فائقة الحد . □



[389]

❖ He did least to help.

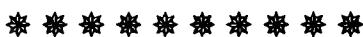
لم يساعد ولا بأقل شيء . □



[390]

❖ I want you to leave it to me.

□ أريدك أن تترك الأمر لى وأنا أقوم به .



- [391] ♦ I have not the least idea.
□ ليس لدى أدنى علم بذلك .



- [392] ♦ He has a level head.
□ إنه سديد الرأي .



- [393] ♦ At whose door should the blame lie?
□ على من يلقى اللوم ؟



- [394] ♦ As if we have not been told.
□ كما لو كنا لا نعلم .



- [395] ♦ I can not believe my eyes.
□ أنا لا أصدق عيني .



- [396] ♦ If you don't mind.
□ لو سمحت (إن لم تتعترض) .



- [397] ♦ Do it one way or another.
□ اعمله بطريقة أو بأخرى .



[398]

- ❖ He wants to have everything his own way.

□ ي يريد أن تكون الأمور حسب ما يريد .



[399]

- ❖ I'll soon see my way to solving the problem.

□ سأتدبر عن قریب أمر حل لهذه المشكلة .



[400]

- ❖ There is no other way out of it.

□ لا مخلص من ذلك إلا هذا .



[401]

- ❖ This is not bad, in its way.

□ ليس فاسداً، على علاته .



[402]

- ❖ This is nothing out of the way.

□ هذا لا يستغرب بشئ .



[403]

- ❖ He made his own way.

□ اعتمد على نفسه ونجه .



[404]

- ❖ You are quite right in a way.

□ أنت على صواب إلى حد ما .



[405]

- ❖ In weal and woe.

□ فى السراء والضراء (فى اليسير والعسر)



[406]

❖ He wants to weasel out of his responsibilities.

□ ي يريد أن يتخل من مسؤولياته .



[407]

❖ He is wedded to this idea.

□ هو ملتزم بهذه الفكرة للتزاماً شديداً .



[408]

❖ It is not worth my while.

□ لا يساوى الوقت الذى أضيعه من أجله .



[409]

❖ It will be worth your while to go and see him.

□ يستحق أن تذهب لتراه .



[410]

❖ He has not changed a whit.

□ لم يتغير شيء مطلقاً .



[411]

❖ He will have to whistle for it.

□ بعيدة عن أسنانه (هيئات أن يحصل عليها) .



[412]

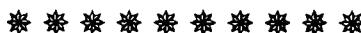
❖ I turned white with fear.

□ امتنع لونى من الخوف .

[413]

❖ Who knows !?

□ لعل له عذراً وأنت تلومه .



[414]

❖ You went there of your free will.

□ ذهبت إلى هناك بمحض اختيارك .



[415]

❖ Whether you will or not .

□ اشتئت أم أبيت .



[416]

❖ These things will happen.

□ هذه أشياء تحدث عادة (ولا غرابة في ذلك) .



[417]

❖ You should not get mixed up with that gang

□ يجب ألا يكون لك صلة بهذه الشلة .



[418]

❖ I referred to the gang In a general way

□ أنا أشير إلى الشلة بصورة مجملة [أي دون تحديد
لشخص ما]



[419]

❖ Nothing would persuade me

□ لا شيء يستميلني [لا شيء يزحزحني عن رأيي] .



[420]

❖ Say your piece

□ قل ما في نفسك ، [قل ما تريد أن تقوله] .



[421]

If it comes to the pinch

□ إذا دعت الضرورة



[422]

❖ For pity's sake!

□ لوجه الله



[423]

❖ It is a point of honour with me to keep my promises.

□ الوفاء بالوعد عندي مسألة شرف



[424]

❖ Keep your temper.

□ احتفظ بهدوء أعصابك .



[425]

❖ However, this does not always happen.

□ على أي حال ، هذا ما لا يحدث دائمًا .



[426]

❖ But you don't realize one important thing.

□ ولكنك لا تدرك أمراً هاماً .



[427]

❖ People are not so honest as they once were.

□ لم يُعد الناس بتلك الأمانة التي كانوا عليهـا
فِيمَا مَضِيَ .



- [428] ♦ There now, I was right.
□ أَنْتَ تُرِي إِلَّا أَنْتِ كُنْتَ عَلَى حَقٍ .



- [429] ♦ He has no hand in the matter.
□ لَا يَدُ لَهُ فِي الْمَوْضُوعِ .



- [430] ♦ It was nothing else than bad luck.
□ لَمْ تَكُنْ أَكْثَرُ مِنْ مَجْرِد سُوءِ حَظٍ .



- [437] ♦ They induced him to accept.
□ أَقْنَعُوهُ بِالْقَبُولِ .



- [432] ♦ He was deeply affected by the sad news.
□ كَانَ لِلأَخْبَارِ السَّيِّئَةِ أَثْرٌ كَبِيرٌ عَلَى مَشَاعِرِهِ .



- [433] ♦ Contradictory versions of what was said.
□ رَوَاهِيَاتٌ مُتَنَاقِضَةٌ لِمَا قِيلَ .



- [434] ♦ Will you take the dare?

هل تتجزأ؟ □



- [435] ♦ No two men think alike.
ما من شخص يفكر أحدهما كالأخر . □
- *****
- [436] ♦ I could make nothing of what he said .
لم أفهم شيئاً مما قال . □
- *****
- [437] ♦ We have no time for niceties
ليس لدينا وقت للتفاصيل الدقيقة . □
- *****
- [438] ♦ The matter is pressing.
الأمر ملح . □
- *****
- [439] ♦ I have nothing further to say.
ليس لدي أكثر من ذلك لقوله . □
- *****
- [440] ♦ The game is not worth the candle.
هذا الشيء لا يساوي تعبه . □
- *****
- [441] ♦ He is doing what he has been told to do.
يعمل كما قيل له . □
- *****
- [442] ♦ He is worthy of respect.

إنه جدير بالاحترام . □



- [443] ♦ He knows what's what.
هو يعرف ما يضره وما ينفعه . □

- [444] ♦ He is an exceptionally Intelligent man.
إنه رجل فائق الذكاء . □

- [445] ♦ Are you with me or against me?
هل تؤيدني أم تعارضيني ? □

- [446] ♦ It is no great matter.
ليس بالأمر المهم . □

- [447] ♦ It will not come amiss.
الأمر لا يخلو من فائدة . □

- [448] ♦ Things are well with us.
الأمور معنا على غاية ما يرام . □

- [449] ♦ This happened long ago.
حدث هذا منذ زمن طويل . □

- [450] ♦ He grew angry when I told him about it.

□ إنتابه الغضب عندما أخبرته عن الموضوع.



- [451] ♦ I have heard a lot about him.
□ لقد سمعت الكثير عنه.



- [452] ♦ I didn't know him enough to interfere.
□ لم تكن معرفتي به تسمح لي بالتدخل.



- [453] ♦ And again, I might have been unwise to do so.
□ ومن ناحية أخرى ، ليس من الحكمة أن أفعل هذا.



- [454] ♦ What a fuss about nothing.
□ يالها من مشاكل ليس لها من سبب .



- [455] ♦ You are free to argue about what he said.
□ أنت حر لمناقشة ما صرّح به .



- [456] ♦ This subject is still lying in abeyance
□ ما زال الموضوع معلقاً .



- [457] ♦ He spoke without much conviction.
□ لم يؤد حديثه إلى افتتاح يذكر .

- [458] ❖ Obviously, he knows nothing about it.
□ بكل تأكيد ، لا يعلم شيئاً عنه
* * * * *
- [459] ❖ No question about it.
□ لا جدال في ذلك .
* * * * *
- [460] ❖ I didn't realise what had happened till afterwards.
□ لم أدرك ما حدث إلا فيما بعد .
* * * * *
- [461] ❖ Things have come to a sad pass .
□ لقد تدهورت الأمور إلى حد خطير .
* * * * *
- [462] ❖ This subject is about me
□ هذا الموضوع أعلى من مستوى إدراكي .
* * * * *
- [463] ❖ It was up to me.
□ إذا كان الأمر بيدي .
* * * * *
- [464] ❖ I don't know what will come about .
□ لا أدرى ماذا سيحدث .
* * * * *
- [465] ❖ There's mischief afoot .
□ أسم رانحة الأذى .

- [466] ♦ A situation that permits of no delay.
موقف لا يسمح بأي تأخير .
* * * * *
- [467] ♦ I promise you I will do every thing I can .
أعدك أن أفعل كل ما في استطاعتي .
* * * * *
- [468] ♦ Do as you think best.
أفعل ما تراه مناسبا .
* * * * *
- [479] ♦ It's your own fault
إنها خطئك .
* * * * *
- [470] ♦ I should help you but I can't.
يجب على أن أساعدك ولكنني لا أستطيع .
* * * * *
- [471] ♦ A difficult problem to deal with.
مشكلة يصعب معالجتها .
* * * * *
- [472] ♦ The matter is in your hands.
الأمر بين يديك .
* * * * *
- [473] ♦ Don't you feel rather weighed with responsibility?!

□ ألا تشعر بالمسؤولية التي تنقل كا هلك ؟ !



- [474] ♦ I shall esteem it a favour.
□ سأعتبرها معروفاً منك .



- [475] ♦ You must come to a decision .
□ يجب أن تصل إلى قرار .



- [476] ♦ I act under constraint .
□ أتصرف مُكرهاً .



- [477] ♦ You will understand every thing by and by.
□ ستفهم كل شيء فيما بعد .



- [478] ♦ It's no good trying .
□ لا جدوى من المحاولة .



- [479] ♦ Don't put me away .
□ لا تخرجني عن صوابي .



- [480] ♦ Don't keep on at me, I know I have done wrong and I have said I am sorry.
□ لا تستمر في تأسبي . لقد اعترفت بخطئي

واعتنرت عنه.



- [487] ♦ I tell you once and for all, you must not do this thing.

□ آخر مرة وبصورة نهائية ، أخبرك ألا تفعل ذلك مرة أخرى.



- [482] ♦ I am afraid we are in for a storm.

□ أخشى أن تكون مقبلين على عاصفة .



- [483] ♦ They were solid against the idea.

□ كانوا جميعهم ضد الفكرة .



- [484] ♦ I think we should break up this discussion .

□ أعتقد أنه يجب علينا قطع هذه المحادثة .



- [485] ♦ I am all for it .

□ أنتي موافق على ذلك تماماً .



- [486] ♦ Was it so bad?

□ هل كان الأمر سينا إلى هذه الدرجة ؟



- [487] ♦ This matter put me out a great deal.

□ لقد أغضبني هذه المسألة كثيرا .

[488] ♦ Why don't you put your ideas forward?

□ لماذا لا تعرض أفكارك ؟

[489] ♦ I had expected everything to be better.

□ كنت أتوقع أن كل شئ سيكون على ما يرام .

[440] ♦ Don't look on the dark side of things.

□ لا تنسأئم .

[441] ♦ A critical moment in my life .

□ لحظة حرجة في حياتي .

[442] ♦ If you want to succeed you must keep

up with the times.

□ إذا أردت أن تنجح ، فيجب أن تساير عصرك .

[443] ♦ I could not bear it.

□ لم أعد أتحمل هذا .

[444] ♦ Things are beginning to go much better

for us.

□ لقد بدأت الأمور تتحسن لصالحنا .

[445]

❖ I have a feeling that something is off key .

□ لدى إحساس بأن هناك شيئاً خفيّاً على غير ما يرام



[446]

❖ You are not telling me everything you know .

□ أنت لم تخبرني عن كل ما تعرفه .



[497]

❖ Don't put me in your black books .

□ لا تُسْنِي الظن بيَ .



[448]

❖ Tell us what really happened .

□ أخبرنا عن حقيقة ما حدث .



[499]

❖ Let me say what I want to .

□ دعني أقول ما أريد قوله .



[500]

❖ Didn't you think it was rather out of place to say that ?

□ ألا تعتقد أنه ليس من المناسب أن تقول ذلك ؟



[501]

❖ There is no occasion for you to loss your temper .

□ ليس هناك ما يدعوك للغضب .

- [502] ♦ I'll save you the trouble.
□ سأوفر عليك المتاعب .
* * * * *
- [503] ♦ I trust you will be able to help us.
□ أرجو أن تتمكن من مساعدتنا .
* * * * *
- [504] ♦ Don't tell him what we plan to do.
□ لا تخبره عن الخطة التي نعدها .
* * * * *
- [505] ♦ It seems to be somewhat difficult
□ يبدو ذلك صعبا إلى حد ما .
* * * * *
- [506] ♦ That is not allowable either by words or actions.
□ هذا غير مسموح به ، ولا بالكلام ولا بالأفعال
* * * * *
- [507] ♦ There is nothing to worry about .
□ لا يوجد ما يدعو للقلق .
* * * * *
- [508] ♦ I don't want everybody else to know about this .
□ لا أريد أن يعلم أحد آخر بهذا الموضوع .
* * * * *
- [509] ♦ You are both ways .

أنت تمسك بالعصا من الوسط . □



- [510] ♦ I was foolish enough to believe him .
كنت من الحماقة بحيث أتني صدقته . □



- [511] ♦ That boy needs keeping under .
هذا الولد يحتاج إلى تأديب . □



- [512] ♦ He arrogates to himself virtues he doesn't posses.
يتحل لنفسه فضائل ليست فيه . □



- [513] ♦ Dare he do that ?
هل يجرؤ على فعل ذلك ؟ □



- [514] ♦ His speech held his audience spellbound .
كان لحديثه وقع السحر على مستمعيه . □



- [515] ♦ His rudeness was such parents were ashamed .
لقد بلغت وقاحتة حدا جعل أبويه يشعران بالخجل . □



- [516] ♦ His father was wearing a troubled look .
كانت تبدو علي وجه أبيه علامات الضيق . □

- [517] ♦ I have a nodding acquaintance with him.
□ إنني أعرفه معرفة سطحية .
* * * * *
- [518] ♦ He gained his ends by art .
□ حق أهدافه بالمكر والحيلة .
* * * * *
- [519] ♦ This is a matter of course .
□ هذا أمر لا غرابة فيه .
* * * * *
- [520] ♦ He is in instant need of help .
□ هو في حاجة ماسة للمساعدة .
* * * * *
- [521] ♦ He got himself into serious trouble .
□ أوقع نفسه في متابع خطيرة .
* * * * *
- [522] ♦ He is always in want of money .
□ هو دائما في حاجة للمال .
* * * * *
- [523] ♦ That's a lame excuse .
□ هذا عذر غير مقبول .
* * * * *
- [524] ♦ I'm much annoyed at his behaviors .
□ إنني مُستاء كثيرا من تصرفاته .

- [525] ♦ We must make allowance for his youth.
□ يجب أن نراعي صغير سنّه .
* * * * * * *
- [526] ♦ He is clever in some ways .
□ إنه ذكي في بعض النواحي .
* * * * * * *
- [527] ♦ I don't want to see him again for a very long time .
□ لا أريد أن أري وجهه مرة أخرى .
* * * * * * *
- [528] ♦ Don't go for him, his lot was been a hard one .
□ لا تحمل عليه ، كان حظه من الحياة قاسياً .
* * * * * * *
- [529] ♦ What you say to him will fall on deaf ears .
□ كل ما تقوله له سينجاهله .
* * * * * * *
- [530] ♦ Why don't you go with him ?
□ لماذا لا ترافقه ؟
* * * * * * *
- [531] ♦ He is a bad man. If I were you I'd have done with him .
□ إنه شخص سيء الخلق . لو كنت منك لأنهيت



- [532] ♦ May be I'll do that sometimes.
ر بما أفعل ذلك يوماً ما . □
- *****
- [533] ♦ He never counts the cost of his actions.
لَا يعلم حساب لنتائج أعماله . □
- *****
- [534] ♦ This will bring about much trouble.
سيؤدي هذا إلى متابعه كثيرة . □
- *****
- [535] ♦ What ails him?
ماذا أصابه ؟ □
- *****
- [536] ♦ All agog to know what happened .
الجميع في غاية اللهمه لمعرفة ما حدث . □
- *****
- [537] ♦ Events that conspired to bring about his failure .
أحداث تضافرت على فشله . □
- *****
- [538] ♦ After all his efforts, he has failed.
فشل رغم كل جهوده . □
- *****

- [539] ♦ A blot from the blue.
□ أمر غير متوقع .
* * * * *
- [540] ♦ I was wrong about him.
□ لقد خاب ظني فيه .
* * * * *
- [541] ♦ He seems to have a berration of mind.
□ يبدو أنه مشتت التفكير .
* * * * *
- [542] ♦ What reasons have you for thinking so?
□ ما هي الأسباب التي حملتك على هذا الاعتقاد ?
* * * * *
- [543] ♦ He is acknowledged to be an expert on his subject
□ من المُسلّم به أنه خبير في موضوع تخصصه .
* * * * *
- [544] ♦ He was carried away by his enthusiams.
□ لقد جرفه حماسه .
* * * * *
- [545] ♦ I have no doubt about it.
□ ليس لدى شك بشأنه .
* * * * *
- [546] ♦ I do want you to know how sorry I am .
□ أود أن تعلم أسفي البالغ .

- [547] ♦ Let this be an example to you .
لِيَكُنْ هَذَا عِبْرَةً لَكَ .
- * * * * *
- [548] ♦ He ascribed his failure to bad luck .
عِزْافَتْهُ لِسَوَاءِ حَظِّهِ .
- * * * * *
- [549] ♦ He calls that a shame.
هُوَ يَعْتَبِرُ ذَلِكَ عَارًا .
- * * * * *
- [550] ♦ I am with you in what you say .
أَنْقُقُ مَعَكَ فِي كُلِّ مَا تَقُولُ .
- * * * * *
- [551] ♦ This is the very thing I wanted .
هَذَا هُوَ الشَّيْءُ الَّذِي طَلَبْتُهُ .
- * * * * *
- [552] ♦ There is nothing to be afraid of.
لَيْسَ هُنَاكَ مَا نَخْشَاهُ .
- * * * * *
- [553] ♦ I don't altogether agree.
أَنَا لَا أَوْافِقُ تَعْمَامًا .
- * * * * *
- [554] ♦ The ins and out .
مِنْ مُخْتَلَفِ الْجُوَانِبِ .
- * * * * *

[555]

❖ We can but try .

□ ليس أمامنا إلا التجربة .



[556]

❖ A proposal put me out of countenance .

□ اقتراح يسبب لي الحيرة والاضطراب .



[557]

❖ For all the care I took .

□ برغم حرصي الشديد .



[558]

❖ Your plans have my approval .

□ خططك تحوز موافقتي .



[559]

❖ I am brimful of new ideas .

□ رأسي مليء بالأفكار الجديدة .



[560]

❖ Your work is beyond all praise .

□ إن عملك فوق كل مدح .



[561]

❖ Consideration which influenced me in making my plans.

□ اعتبارات أثرت علي في وضع خططي .



[562]

❖ If you want to be successful you must show preseverance in your work .

□ إذا أردت أن تتجح . فيجب أن تثبت مثابرتك
على عملك .

* * * * *

- [563] ♦ I must do the donkey work .
□ يجب علىي أن أودي الأعمال الصعبة .

* * * * *

- [564] ♦ You must take the bull by the horns.
□ يجب أن تواجه المشكلة بجرأة وشجاعة .

* * * * *

- [565] ♦ I can't but admire your courage .
□ لا يسعني إلا أن أبدي إعجابي بشجاعتك .

* * * * *

- [566] ♦ What is your reason for saying that?
□ ما هو السبب لقولك هذا ؟

* * * * *

- [567] ♦ You have done me many good turns .
□ لقد أسديت لي عدة خدمات .

* * * * *

- [568] ♦ As you treat me, so will I treat you .
□ كما تعاملني سأعاملك .

* * * * *

- [569] ♦ I appreciate your kindness .
□ أعزف بجميل لطفك .

* * * * *

- [570] ❖ Now, let's get down to the nitty- gritty .
□ الآن، لنأت إلى جوهر القضية .
* * * * *
- [571] ❖ What are you smiling at?
□ ما الذي يجعلك تبتسم ؟
* * * * *
- [572] ❖ Who is to blame for this disaster.?
□ من المسئول عن هذه الكارثة ؟
* * * * *
- [573] ❖ I can't talk about that. It's a secret.
□ لا يمكنني التحدث عن ذلك ، إنه سر .
* * * * *
- [574] ❖ He made a clean breast .
□ أفرّ بكل شيء .
* * * * *
- [575] ❖ Don't let the cat out of the bag .
□ لا تفشي سراً .
* * * * *
- [576] ❖ Don't worry about me. I'll get by .
□ لا تقلق من ناحيتي ، فإنني سأتدبر الأمر .
* * * * *
- [577] ❖ His affairs were in a sad plight.
□ كانت أموره في حالة سيئة .
* * * * *

[578]

❖ He is quite penniless.

إنه معدم تماماً . □



[579]

❖ He is always getting in hot water.

دائماً ما يقع في مشاكل صعبة . □



[580]

❖ I brought my mind to bear on the problem.

لقد ركزت إهتمامي نحو هذه المشكلة .



[581]

❖ I wish I could bring him to his senses .

ليتني أستطيع أن أعيد إليه صوابه . □



[582]

❖ It will be no trouble.

لن يسبب لنا أية متاعب . □



[583]

❖ I gave him a piece of advice.

أدبيت له نصيحة . □



[584]

❖ He falls down on everything he is asked to do .

لا يستطيع أن يكمل أي عمل يكلف به . □



[585]

❖ I could get no change out of him .

□ لم أستطع أن أحصل منه على أية معلومات .



- [586] ♦ I agreed that he might have been telling lies.

□ لقد علمت أنه من المحتمل أن يكون سرد لنا بعض الأكاذيب .



- [587] ♦ That is the way his brain works.

□ هذه هي طريقة تفكيره .



- [588] ♦ I don't know if I got the right Impression.

□ لا أدرى إذا كان اعتقادي صواب أم خطأ .



- [589] ♦ I can't get by without him .

□ لا يمكنني أن أسوّي الأمور بدونه .



- [590] ♦ A square peg in around hole.

□ شخص غير مناسب لعمله [أو غير مؤهل له] .



- [591] ♦ You are always running people down.

□ أنت دائماً منتقداً للناس .



- [592] ♦ It's no concern of yours .

□ هذا الأمر لا يعنيك .



[593]

❖ Give them all an even break.

□ اعطهم جميعا فرصة متكافئة .



[594]

❖ I'll try, though I don't think I shall succeed.

□ سأحاول مع ابني لا أعتقد بأنني سأنجح .



[595]

❖ This an exception on the rule .

□ هذا إستثناء من القاعدة .



[596]

❖ I must admit that it's a possibility.

□ يجب علي أن أسلم أنه أمر محتمل .



[597]

❖ Don't do that at my expense!

□ لا تفعل ذلك على حسابي .



[598]

❖ I'm sorry about this .

□ أسف، عن هذا .



[599]

❖ Nothing to speak of .

□ شيء لا يستحق الذكر .



- [600] ♦ Don't put the cart before the horse .
□ لا تقلب الأوضاع .
* * * * *
- [601] ♦ What would you have me do in that case?
□ ماذا تريديني أن أفعل في تلك الحالة ?
* * * * *
- [602] ♦ Are you for or against the proposal ?
□ هل أنت موافق أم معارض للاقتراح ?
* * * * *
- [603] ♦ To the best of my knowledge.
□ بحسب أفضل المعلومات عندي .
* * * * *
- [604] ♦ Please give attention to this matter.
□ أرجو أن تهتم بهذا مالا الموضوع .
* * * * *
- [605] ♦ I can not afford it.
□ ستكلفني هذا مالا أطيق .
* * * * *
- [606] ♦ Do you know who put him up to it?
□ هل تعرف من الذي إقترح عليه ذلك ?
* * * * *
- [607] ♦ That is beside the mark.
□ هذا خارج عن الموضوع .

[608]

❖ I tried to bring it home to him, but he didn't understand .

□ لقد حاولت أن أوضح له كل شئ ولكنه لم يفهم .



[609]

❖ Let that be only between you and me.

□ ليكن هذا سراً بيني وبينك .



[610]

❖ It is much better to sit on the rails.

□ من الأفضل جداً أن تكون على الحياد .



[611]

❖ You're quite right.

□ إنك على حق تماماً .



[612]

❖ Use others as you would like them to use you.

□ عامل الناس كما تحب أن يعاملوك .



[613]

❖ You think you're hard done by, but you're not. You are very fortunate.

□ تعتقد أنك عوملت معاملة سيئة ولكن بالعكس أنت محظوظ جداً.



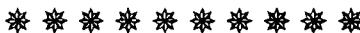
[614]

❖ They have settled their difference.

□ لقد توصلوا إلى اتفاق في الرأي بينهما .

- [615] ♦ Take no notice of what they say.
□ لا تهتم بما يقولون .
* * * * *
- [616] ♦ What is wrong with that?
□ وما العيب في ذلك ؟
* * * * *
- [617] ♦ Take note of what I say.
□ تتبه لما أقول .
* * * * *
- [618] ♦ I shall keep in mind everything you suggest.
□ ساضع في اعتباري كل ما افترحته عليَّ .
* * * * *
- [619] ♦ Will that take long?
□ هل يستغرق هذا وقتاً طويلاً ؟
* * * * *
- [620] ♦ I have a hunch that I'll make it .
□ عندي شعور داخلي بأنني سأوفق .
* * * * *
- [621] ♦ And that's why I am asking you .
□ ولذا أسألك .
* * * * *
- [622] ♦ I'll go through fire and water to do my duty .

□ سوا جه جميع المخاطر حتى أؤدي واجبي .



- [623] ♦ Keep your wits about you .
□ خذ حذرك .



- [624] ♦ Whatever is in your mind , it doesn't matter, just say it .
□ أيا ما كان تفكيرك ، لا يهم / قوله .



- [625] ♦ That will go but a very little way with you .
□ لن يؤثر عليك ذلك إلا تأثيراً بسيطاً .



- [626] ♦ For all that, I shall go with you
□ على الرغم من ذلك سأذهب معك .



- [627] ♦ It is a leap in the dark .
□ إنها مجازفة .



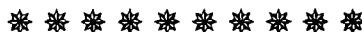
- [628] ♦ I have changed my mind about leaving .
□ لقد عدلت عن قرار سفري .



- [629] ♦ It's about time! Let's go ahead!
□ إن الوقت قد حان ! هيا بنا !

- [630] ♦ Everything is just ducky
كل شئ على ما يرام .
* * * * *
- [631] ♦ Which is your choice?
ما هو اختيارك ؟
* * * * *
- [632] ♦ There is not much to choose between them.
لا مجال لنفضيل أحدهما على الآخر .
* * * * *
- [633] ♦ This is good but that is still better.
هذا جيد ومع ذلك فلن ذلك أفضل .
* * * * *
- [634] ♦ Something seems to be a miss here.
يبدو أن شيئا هنا على غير الوجه الصحيح .
* * * * *
- [635] ♦ There's something I want to show you.
يوجد شئ أريد أن أن أعرضه عليك .
* * * * *
- [636] ♦ Why don't you put a step at these troubles?
لماذا لا تضع حدأ لهذه المشاكل ؟
* * * * *
- [637] ♦ These ideas are in advance of their times .

هذه الأفكار سابقة لأوانها . □



- [638] ♦ This affords us a good opportunity.
□ هذا يهيئ لنا فرصة طيبة .



- [639] ♦ He answered my questions with confidence.
□ أجاب علي أسئلتي بثقة .



- [640] ♦ He seems reliable and sure of himself.
□ يبدو أهلاً للثقة وواثق من نفسه .



- [641] ♦ I hope he will gain his ends.
□ أتمنى أن يحقق أهدافه .



- [642] ♦ A slip of the tongue.
□ زلة لسان .



- [643] ♦ You must not be so important.
□ لا يجب أن تكون هكذا نافذ الصبر .



- [644] ♦ I'm deeply shocked to hear of your mother's sudden death. My deepest sympathy for all of you.

□ لقد أصابني نبأ وفاة أمك المفاجئ بصدمة شديدة ،
عزائي لكم جميعاً من الأعمق .

- [645] ♦ He was within as ace of death .
□ كان قاب قوسين أو أدنى من الموت .

- [646] ♦ I'll cut the ground from under him .
□ سأفسد عليه تدبيره .

- [647] ♦ Honesty is at discount these days .
□ الأمانة مبخوسة هذه الأيام .

- [648] ♦ This action carried them off their feet .
□ هذا الإجراء أفقدهم صوابهم .

- [649] ♦ I would if I dared .
□ كنت لأعمل لو جرئت .

- [650] ♦ He was an arrant coward .
□ كان في منتهى الجبن .

- [651] ♦ I don't like people who show off .
□ أنا لا أحب الناس الذين يتفاخرون .

- [652] ♦ We got more than we bargained for.
□ كان لنا أكثر مما أملنا .
* * * * *
- [653] ♦ He has a strong case .
□ لديه حجة قوية .
* * * * *
- [654] ♦ He was knocked out by the news .
□ دُهشَ من الأخبار .
* * * * *
- [655] ♦ One can never tell what they will do .
□ لا يمكن للمرء التنبؤ أبداً بما سيفعلنه .
* * * * *
- [656] ♦ Don't make advantage of your position.
□ لا تستغل مراكزك .
* * * * *
- [675] ♦ That will save me a lot of trouble .
□ هذا سيجنبني الكثير من المتاعب .
* * * * *
- [658] ♦ A matter of life and death .
□ أمر فيه حياة أو موت .
* * * * *
- [659] ♦ They have really scraped the bottom of
the barrel .
□ نزلوا هذه المرة إلى أحط الموجود .

- [660] ♦ That doesn't count . □ هذا لا يؤخذ في الاعتبار .
* * * * *
- [661] ♦ Theories consistent with the facts . □ نظريات تتفق مع الحقائق .
* * * * *
- [662] ♦ Proposals still under consideration . □ مقتراحات لا زالت قيد التفكير .
* * * * *
- [663] ♦ I have a good grib of the trouble . □ أدرك أبعاد المشكلة جيداً .
* * * * *
- [664] ♦ Shall we walk up and down while we are waiting ? □ أترانا نروح ونجئ مراراً ، قبل أن نقف على الحقيقة ؟
* * * * *
- [665] ♦ We would not argue . □ لن نتناقش .
* * * * *
- [666] ♦ It was patent that he disliked the idea . □ كان من الواضح أنه لا يحب الفكرة .
* * * * *
- [667] ♦ Customs that are passing .

□ عادات في طريقة للزوال .



[668] ♦ Put that in your pipe and smoke it .

□ فكر في الأمر واقبله لو أردت .



[669] ♦ Expectations raised to the highest pitch .

□ توقعات بلغت الحد الأقصى .



[670] ♦ When it comes to the point .

□ عندما لا يكون مفر من ذلك .



[671] ♦ I can't be helped .

□ لا سبيل لتجنب عمل ذلك .



[672] ♦ In the heat of arguments .

□ في غمرة النقاش .



[673] ♦ Permit me to say that

□ إسمح لي أن أقول أن



[674] ♦ We should help you but we don't know

how to .

□ يجب علينا مساعدتك ، ولكن كيف يكون ذلك .



[675]

❖ It would almost be worth it .

□ سيستحق ذلك أن نتعب من أجله .



[676]

❖ There is not an atom of truth in what he said.

□ لا يوجد ذرة من الحقيقة فيما قاله .



[677]

❖ Do you attach much importance to what he says ?

□ أتعلق أهمية كبيرة على ما يقول ؟



[678]

❖ A matter of course .

□ أمر متوقع حدوثه .



[679]

❖ Our hopes were defeated .

□ أحبطت آمالنا .



[680]

❖ There is no way!

□ ليس هناك مخرج !



[681]

❖ Guard against misunderstandings .

□ احترس من أن يساء فهمك .



[682]

❖ Everything went off without a hitch .

□ سارت الأمور بلا عقبات .

* * * * *

- [683] ♦ By hook or by crook . □ بأية وسيلة .

* * * * *

- [684] ♦ A matter of no consequence . □ أمر لا أهمية له .

* * * * *

- [685] ♦ Wishes that conflict with one's duty . □ رغبات تتعارض مع الواجبات .

* * * * *

- [686] ♦ Consider the feelings of others . □ خذ في اعتبارك مشاعر الآخرين .

* * * * *

- [687] ♦ Between ourselves , he's crazy . □ بيننا وبين بعضنا ، إنه مجنون .

* * * * *

- [688] ♦ You put a wrong consideration on what he says or does . □ أنت تُفسِّر قوله أو فعله على نحو مغلوط .

* * * * *

- [689] ♦ I'm sure he will have settled the difficulties before you arrive . □ إنني متأكد أنه يَسْرِ كل الصعوبات قبل مجئك .

- [690] ♦ He always falls into contempt by foolish or bad behaviour.
□ دائمًا يواجه الاحتقار بسبب حمقه أو سوء سلوكه.
* * * * *
- [691] ♦ Instinct is not always a good guide.
□ الغريزة ليست دائمًا موجهاً جيداً.
* * * * *
- [692] ♦ He is such a drag!
□ ياله من شخص ممل !
* * * * *
- [693] ♦ The glass brimmed over.
□ طفح الكيل .
* * * * *
- [694] ♦ You know all the ins and outs of a problem .
□ أنت تعرف المشكلة بحذافيرها .
* * * * *
- [695] ♦ It is attended with difficulties .
□ إنه أمر محفوف بالصعاب .
* * * * *
- [696] ♦ Are you beginning to understand !
□ أبدأت تفهم !
* * * * *
- [697] ♦ Examine a question in all its bearings .

□ قلب الأمر على جميع وجوهه .



- [698] ♦ I'll examine the various aspects of subject .

□ سأدرس الموضوع من مختلف جوانبه .



- [699] ♦ A man of broad views .

□ رجل واسع الأفق .



- [700] ♦ He is young in years but old in wisdom .

□ هو صغير السن كبير العقل .



- [701] ♦ They are all wrong but me .

□ إنهم جميعاً على خطأ مادوني .



- [702] ♦ I have often excused you before, but in this case you must be punished .

□ لقد سامحتك كثيراً من قبل ولكن لابد أن تُعاقب هذه المرة .



- [703] ♦ Who but he would do this ?

□ من عداه يفعل هذا؟



- [704] ♦ How dare you say that I am a liar ?

بـ كـيف تـجـرـأ أـن تـقـول أـنـي كـاذـب؟



[705] ♦ How did you come to hear of it ?

□ كـيف تـصـادـف أـن سـمعـت بـهـذـا؟



[706] ♦ Will that be all?

أـتـرـغـب فـي شـئ آخـر؟



[707] ♦ He did that behind my back .

□ لـقـد فـعـل ذـلـك دـوـن عـلـمـي .



[708] ♦ Don't rely on him, he may fail you .

□ لـا تـعـتـد عـلـيـه فـقـد يـخـذـك .



[709] ♦ I'll go, even if you forbid me to.

□ سـأـذـهـب حـتـى لـو مـنـعـتـي .



[710] ♦ You must amend your ways.

□ يـحـب أـن تـقـوم أـسـالـيـبـك .



[711] ♦ Sorry, I didn't catch that .

□ مـعـذـرـة لـم أـفـهـم جـيـداً .



[712] ♦ What I have said doesn't apply to you .

□ ما قلته لا ينطبق عليك .

- [713] ❖ I want to keep myself from getting bored .

□ ابتي أريد ألا ينطرق إلي الملل .

- [714] ❖ We shall have an argument if you go on saying that.

□ سنتناقش إذا أكملت قول ذلك .

- [715] ❖ You must do it quickly.

□ يجب أن تتجزه بسرعة .

- [716] ❖ Sorry, I didn't hear what you said.

□ معدرة لم أسمع جيدا ما قلته .

- [717] ❖ I can't make him understand .

□ لا أستطيع أن أحمله على الفهم .

- [718] ❖ They always playing him up .

□ هم دائما يضايقونه .

- [719] ❖ I don't know anything of it .

□ لا أعرف شئ عن ذلك .

[720]

❖ He was held at bay .

أوقف عند حده . □



[721]

❖ Do it at leisure .

اعملها على مهلك . □



[722]

❖ This bodes you no good .

هذا لا يبشر لك بالخير . □



[723]

❖ Don't make such an ass of yourself .

لا تصرف بغياء . □



[724]

❖ You can do It better than he can .

يمكنك أن تفعلها بصورة أفضل منه . □



[725]

❖ He clothes thoughts in words .

يغلف أفكاره بالكلمات . □



[726]

❖ No call for anxiety .

لا داعي للقلق . □



[727]

❖ Please act for me in this matter .

من فضلك تولي هذا الأمر نيابة عنِي . □



- [728] ♦ Do something instead of looking about .
□ لا تقف مكتوف اليدين .
* * * * *
- [729] ♦ The courses open to us .
□ مجالات التحرك التي أمامنا .
* * * * *
- [730] ♦ It's the very best I can do .
□ أن هذا أفضل ما يمكنني عمله .
* * * * *
- [731] ♦ Don't take it away from him .
□ لا تأخذ منه .
* * * * *
- [732] ♦ I promise you I will do everything I can .
□ أعدك أن أفعل كل ما في إستطاعتي .
* * * * *
- [733] ♦ He needn't have given him anything .
□ لم يكن في حاجة لأعطيه شيئاً .
* * * * *
- [734] ♦ Does this concern me ?
□ هل هذا يخصني ؟
* * * * *
- [735] ♦ They did not pay any attention .
□ لم يعيروا انتباهاً .

- [736] ♦ The truth downed on him .
□ هو أدرك الحقيقة .
* * * * *
- [737] ♦ A man with a cheerful disposition .
□ رجل مرح الطبع .
* * * * *
- [738] ♦ Problems that crapped up .
□ المشاكل التي ظهرت فجأة .
* * * * *
- [739] ♦ It is better to have it that way .
□ من الأفضل معالجة الأمر بهذه الكيفية .
* * * * *
- [740] ♦ Do it once more .
□ إعملها ثانية .
* * * * *
- [741] ♦ It is all one to me .
□ الأمر لدی سیان .
* * * * *
- [742] ♦ He is true to the core .
□ هو مخلص تماما .
* * * * *
- [743] ♦ Cool in the face of danger .
□ رابط الجأش في وجه المخاطر .
* * * * *

- [744] ♦ He can't keep out of trouble.
 لا يستطيع الخروج من المشاكل المتلاحقة .
 * * * * *
- [745] ♦ You must work hard if you want to get on .
 إذا أردت أن تنجح في الحياة لابد أن تعمل بجد .
 * * * * *
- [746] ♦ Do you want to go there any much ?
 هل تريده أن تذهب هناك بعد هذا؟
 * * * * *
- [747] ♦ The pick of the bunch
 خير فيهم .
 * * * * *
- [748] ♦ Wrinkles ploughed in her face.
 التجاعيد خَدَّت وجهها .
 * * * * *
- [749] ♦ Your answer is not very much to the point .
 إن إجابتك ليست في الصميم .
 * * * * *
- [750] ♦ What come of the discussion?
 ماذا كانت نتيجة المناقشة ؟
 * * * * *
- [751] ♦ One should not be too proud of oneself .

□ ينبغي على المرأة أن لا يكون شديد الاعتداد بنفسه .

* * * * *

- [752] ♦ I have clear conception of what must be done .

□ عندي فكرة واضحة مما يجب عمله .

* * * * *

- [753] ♦ We argued till we came to blows .

□ وصل بنا الجدال إلى حد العراك .

* * * * *

- [754] ♦ He is not up to the standard required .

□ ليس في المستوى المطلوب .

* * * * *

- [755] ♦ He will never let you down .

□ سوف لا يخذلك .

* * * * *

- [765] ♦ I am not in a position to do that .

□ لست في وضع يمكنني من أن أفعل ذلك .

* * * * *

- [757] ♦ He is the only man fit to take the responsibility .

□ إنه الرجل الوحيد المناسب للاضطلاع

بهذه المسئولية .

* * * * *

- [758] ♦ I am working according to plan .

أعمل طبقاً لخطة موضوعة . □

* * * * *

- [759] ♦ Those who have the most money are not always the happiest .

إن الناس الأكثر مالاً ليسوا دوماً الأسعد . □

* * * * *

- [760] ♦ Matters claiming my attention .

أمور تتطلب اهتمامي . □

* * * * *

- [761] ♦ You asked with deep concern .

أنت سألت بقلق عميق . □

* * * * *

- [762] ♦ Be in contact with me .

كن على إتصال بي . □

* * * * *

- [763] ♦ The truth will out .

إن الحق سينكشف . □

* * * * *

- [764] ♦ The news was soon circulated .

انتشرت الأخبار في الحال . □

* * * * *

- [765] ♦ You know me better than that .

أنت تعرفي أفضل من ذلك . □

* * * * *

- [766] ♦ You don't look like it .
لا يبدو عليك ذلك □
* * * * *
- [767] ♦ You are like all your kind .
إنك كسائر أبناء جنسك . □
* * * * *
- [768] ♦ If you shut your eyes, you can't see .
لن تستطع الرؤية إذا أغمضت عينيك . □
* * * * *
- [769] ♦ Are not you ready yet?
ألم تستعد بعد؟ □
* * * * *
- [770] ♦ We clean forget you were coming .
نسينا تماماً أنك أت . □
* * * * *
- [771] ♦ You must ask to be excused .
يجب أن تستأذن . □
* * * * *
- [772] ♦ I'll do it like a bird .
سأفعله عن طيب خاطر . □
* * * * *
- [773] ♦ They have just gone in to find you .
لقد ذهبوا حالاً ليبحثوا عنك . □
* * * * *

[774]

❖ What is the next move ?

□ ما هي الخطوة التالية ؟



[775]

❖ He always falls on his feet .

□ دائمًا ينحو من المخاطر .



[776]

❖ I don't think he will bring it off .

□ لا أعتقد أنه سينجح .



[777]

❖ Don't judge by appearance .

□ لا تحكم بظواهر الأمور .



[778]

❖ I expected him to help me, but he let me down .

□ لقد توقعت مساعدته ولكنه خذلني .



[779]

❖ Objection's over- borne in the argument.

□ اعترافات تم التغلب عليها في النقاش .



[780]

❖ What can this strange thing be!

□ ماذا يمكن أن يكون هذا الشيء الغريب .



[781]

❖ Outrages committed by the mob .

□ اعتداءات صارخة اقترفتها الجموع الثائرة .



[782] ♦ You had better do what I tell you .

□ من الأفضل أن تفعل ما أقوله لك .

[783] ♦ He is much better today than yesterday .

□ إنه اليوم أفضل بكثير مما كان عليه بالأمس .

[784] ♦ He sneezed at my words .

□ استهان بكلامي .

[785] ♦ You must stand to what I say .

□ يجب عليك أن تؤيدني فيما أقول .

[786] ♦ What's he up to?

□ فيما هو مشغول ؟

[787] ♦ Don't trust that man. He'll do the dirty on you .

□ لا تثق في هذا الرجل إنه سوف يخدعك .

[788] ♦ Stay the way you are .

□ استمر على حالك .

[789] ♦ How can I get round him?

□ كيف يمكنني خداعه حتى يوافق ؟

- [790] ♦ If you behave badly you will only bring trouble on yourself .
□ ستحدث لك متابعات إذا سلكت سلوكا سيئا .
* * * * *
- [791] ♦ The work does you credit .
□ هذا العمل مفخرة لك .
* * * * *
- [792] ♦ Never stand to doubt .
□ لا تدع الشك يتطرق إليك .
* * * * *
- [793] ♦ It's no good blinking the fact .
□ ليس من الخير التغاضي عن الحقيقة .
* * * * *
- [794] ♦ I shall bring out the truth of matter whatever you do to stop me .
□ سأعرف حقيقة هذا الموضوع مهما حاولت منعي .
* * * * *
- [795] ♦ I dare say .
□ يبدو لي من الممكن .
* * * * *
- [796] ♦ Learn this by heart .
□ إحفظ هذا عن ظهر قلب .
* * * * *
- [797] ♦ That is more than flesh and blood can stand

□ هذا فوق طاقة البشر .



- [798] ♦ And that's what vexes me .
□ وهذا هو ما يضايقني .



- [799] ♦ Get rid of him, I don't want to see him .
□ تخلص منه إبني لا أرغب في رؤيته .



- [800] ♦ This is no time to raise the old grudges .
□ ليس هذا بالوقت المناسب لاثارة الأحقاد القديمة .



- [801] ♦ It does not much matter .
□ إن هذا ليس علي درجة كبيرة من الأهمية .



- [802] ♦ I might as well have it .
□ من حقي أن آخذها .



- [803] ♦ Steer clear of troubles.
□ يبتعد عن المتاعب .



- [804] ♦ I'm terribly sorry.
□ أنا في منتهى الأسف .



- [805] ♦ I have a bone to pick with you.

□ إن لدى ما أقوله لك عما يضايقني منك .



- [806] ♦ You get my goat.

□ أنت تثير غضبي .



- [807] ♦ I can't get on with you any more.

□ لا أستطيع الانسجام معك بأي شكل .



- [808] ♦ I'm above doing that kind of thing.

□ أنا أكبر من أن أقوم بمثل هذا العمل السئ .



- [809] ♦ Any blooming person would have done that.

□ ما كان يحتمل لأي إنسان أن يفعل هذا .



- [810] ♦ You are very close .

□ أنت بخيل جداً .



- [811] ♦ Are you facing any problems ?

□ هل تواجه أي مشاكل ؟



- [812] ♦ Why must you keep worrying about your money ?

□ لماذا يجب أن تبقى قلقاً على أموالك ؟



- [813] ♦ I don't know what brought it to mind .
□ ما الذي فكرني به الآن .
* * * * *
- [814] ♦ Any one would keep on listening to him.
□ أي شخص لا يملك إلا أن يستمع له .
* * * * *
- [815] ♦ Never heard of that!
□ لم أسمع بذلك أبداً !
* * * * *
- [816] ♦ How could that happen?
□ كيف يمكن أن يحدث ذلك ؟
* * * * *
- [817] ♦ Don't worry! I'll remind you.
□ لا تشغل بالك ، سوف أذكرك .
* * * * *
- [818] ♦ A man of good calibre.
□ رجل حميد الصفات .
* * * * *
- [819] ♦ There is no body but wishes you well.
□ لا يوجد أحد إلا ويتمنى لك الخير .
* * * * *
- [820] ♦ Each works in his own particular way.
□ كل يعمل بطريقته الخاصة .

- [821] ♦ I can bring him to agree to the plan.
□ يمكنني أن أجعله يوافق على الخطة .
* * * * *
- [822] ♦ He has no thought of self.
□ لا يفكر في مصالحة الشخصية .
* * * * *
- [823] ♦ I think you must have made a mistake.
□ أعتقد أنك قد أخطأت حقاً .
* * * * *
- [824] ♦ I'll let you in on a secret.
□ سأصرح لك بسر .
* * * * *
- [825] ♦ I would be happier to get it off my chest.
□ سأكون أسعد حالاً لوأني اعترفت وأرحت
ضميري .
* * * * *
- [826] ♦ You will do what I tell you , not what you want to do.
□ عليك تنفيذ ما أريده وليس ما تريده أنت .
* * * * *
- [827] ♦ You're not so badly off as I am.
□ أنت لست في موقف سيئ مثلي .
* * * * *

[828]

❖ Tagrag and bobtail.

□ كل من هب ودب .

* * * * *

[829]

❖ The years slipped by.

□ مرت السنين دون أن نحس بها .

* * * * *

[830]

❖ There was no need to bring it up.

□ لم يكن هناك داع لتعريفه بذلك .

* * * * *

[831]

❖ He had ago at the problem but it was too difficult for him.

□ حاول حل المشكلة ولكن حلها كان صعب جداً عليه .

* * * * *

[832]

❖ He's up to no good.

□ إنه لا يضرم خيراً .

* * * * *

[833]

❖ He makes many plans but he doesn't go through with any of them.

□ يضع الكثير من الخطط وللأسف لم يتمكن من تنفيذ أي منها .

* * * * *

[834]

❖ It will do the trick.

□ سيفعل فعل السحر .

* * * * *

[835]

❖ It does not make sense.

ليس له معنى يفهَم . □

* * * * *

[836]

❖ Do not break your neck on this job.

لا ترْهق نفسك . □

* * * * *

[837]

❖ I have been looking all over for him.

لقد بحثت عنه طويلاً . □

* * * * *

[838]

❖ I am no body in the affair.

لا شأن لي بالموضوع . □

* * * * *

[839]

❖ If you don't behave yourself, you'll get more than you bargained for.

إن لم تقوم نفسك سأعقبك عقاباً شديداً لا تتوقعه . □

* * * * *

[840]

❖ That will never happen if you can prevent it.

لن يحدث هذا مطلقاً إذا استطعت منعه . □

* * * * *

[841]

❖ Let's part friends.

فلنفترق أصدقاء . □

* * * * *

- [842] ♦ The warning snak into his mind.
بدأ التحذير يتراءى له بوضوح .
* * * * * * * * *
- [843] ♦ He made my blood boil.
جعل الدم يغلي في عروقى .
* * * * * * * * *
- [844] ♦ Signs of suffering on a person's face.
دلائل المعاناة على وجه المرأة .
* * * * * * * * *
- [845] ♦ They think they are in with me, but they aren't.
يعتقدون أنهم على علاقة طيبة معى ولكنهم على العكس من ذلك .
* * * * * * * * *
- [846] ♦ Did you carry out my instructions?
هلنفذت تعليماتي؟ .
* * * * * * * * *
- [847] ♦ How can I avoid confusing them?
كيف أتحاشى إرباكهم؟ .
* * * * * * * * *
- [848] ♦ I have a bone to pick with you.
إني أعتب عليك .
* * * * * * * * *

[849]

❖ It slipped my memory.

□ غاب عن ذهني .



[850]

❖ Beyond the confines of human knowledge.

□ وراء حدود معرفة البشر .



[851]

❖ We can go no farther.

□ لا نستطيع أن نذهب أبعد من هذا .



[852]

❖ You do such crazy things. You must be out of mind.

□ أنت تأثى بأفعال جنونية، لابد أنك قد جنت .



[853]

❖ If I may venture to disagree.

□ إذا سمحتم لي بالتجربة على مخالفتكم .



[854]

❖ I know too well your booby traps.

□ إنني أعرف الأعيبك جيداً .



[855]

❖ Take note of what I say.

□ تتبه لما أقول .



[856]

❖ Leave me alone. Don't go on at me

all the time.

□ دعنى وشأنى ولا تحاول الاستمرار فى تأبىي
وانتقادى .



[857] ♦ You'll soon get the trick of it.
□ ستعلم سريعاً الطريقة الصحيحة لعمله .



[858] ♦ I can't budge It.
□ لا أستطيع أن أزحرحة .



[859] ♦ That's a stupid thing to say. Are you
out of mind?
□ غريب جداً ما تقوله، هل أنت أحمق ؟



[860] ♦ He doesn't care what happens.
□ لا يبالى بما قد يحدث .



[861] ♦ Whenever there is trouble he does a
bunk.
□ كلما تحدث مشكلة يهرب منها .



[862] ♦ No one knows where he is
□ لا يعرف أحد أين هو الأن .



- [863] ♦ The advice he gave is bad.
□ إن النصائح التي أسدتها سيئة .
* * * * *
- [864] ♦ That Information is interesting.
□ هذه المعلومات هامة .
* * * * *
- [865] ♦ His request fell on deaf ears.
□ طلبة لم يلق أذن صاغية .
* * * * *
- [866] ♦ Don't believe him. He was having you on.
□ لا تصدقه، إنه يسخر منك .
* * * * *
- [867] ♦ If something happens, let us know.
□ إذا حدث شيء أخبرنا .
* * * * *
- [868] ♦ Next time you will be more successful.
□ في المرة القادمة ستكون أكثر توفيقاً .
* * * * *
- [869] ♦ I am much obliged to you.
□ إنني مدين لك بالشكر .
* * * * *
- [870] ♦ You have made me all feel so good.
□

لقد شددت عزيمتى جداً □

- [871] ♦ Keep your troubles to yourself.
احتفظ بمشاكلك لنفسك □

- [872] ♦ I had no thought of causing you anxiety.
لم تخطر لي فكرة مضايقتك □

- [873] ♦ If I may say so, I don't think you ought to do it.
إذا سمحت لي، لا أعتقد أنه يمكنك أن تفعله □

- [874] ♦ I am bored with you.
لقد ضفت بك ذرعاً □

- [875] ♦ I didn't think I was doing any harm.
لا أعتقد أنتي قمت بعمل ضار □

- [876] ♦ I've slept on your offer, and I've decided to accept.
لقد فكرت كثيراً في عرضك، وقررت قبوله □

- [877] ♦ In the long run he may be able to

make a profit if all goes well.
□ من المحتمل أن يحقق أرباحاً على الأمد الطويل، إذا سارت الأمور على ما يرام .



- [878] ♦ We've certainly had a hard time lately.
□ لقد مررنا بالتأكيد بظروف صعبة مؤخراً .



- [879] ♦ It's clearly his responsibility.
□ من البديهي أنه هو المسئول .



- [880] ♦ Don't be angry with me, I'm not doing you out of anything.
□ لا تغضب مني، إنني لم أخدعك .



- [881] ♦ Nothing succeeds like success.
□ النجاح يجلب النجاح .



- [882] ♦ This idea would certainly catch on.
□ بكل تأكيد ستتحوز هذه الفكرة نجاحاً .



- [883] ♦ Affairs took a turn for the better.
□ أخذت الأمور تتحول إلى الأفضل .



- [884] ♦ It's high time for you to stop talking.
□ آن الأوان لأن تكف عن الكلام .
* * * * *
- [885] ♦ What is the decent thing to do?
□ ما هو العمل الصحيح الذي يجب أن أفعله؟
* * * * *
- [886] ♦ When did the idea occur to you?
□ متى طرأت الفكرة لك ؟
* * * * *
- [887] ♦ Don't you stop bothering me!
□ ألا تكف عن مضايقتي !
* * * * *
- [888] ♦ I'm sure he is up to some trick.
□ أنا متأكد أنه يدبر مكيدة .
* * * * *
- [889] ♦ Why is he going on at me?
□ لماذا يواصل انتقادي وتأنيبي ?
* * * * *
- [890] ♦ That really makes me at a loss it is
very difficult to choose
□ هذا في الحقيقة يجعلنى فى حيرة من الصعب على
المرء أن يختار .
* * * * *
- [891] ♦ Finish off that job before starting

another.

أتم ذلك العمل قبل أن تبدأ عملاً آخر .



[892] ♦ Do you know who did the dirty on you?

هل تعرف من الذى أخطأ فى حقك؟



[893] ♦ All his money has gone west.

جميع أمواله ذهب هباءً .



[894] ♦ I don't know how to put this.

لا أعرف كيف أقوله .



[895] ♦ It didn't do me any good.

لم ينفعنى ذلك بشئ .



[896] ♦ I wish I could break the habit.

أتنى أن أفلع عن هذه العادة السيئة .



[897] ♦ Don't let cares bowl you over.

لا تدع الهموم تهد من كيانك .



[898] ♦ For once you're right.

أنت على حق هذه المرة فقط .



[899]

❖ His explanation sounds reasonable.

□ إن تفسيره يبدو معقولاً .

[900]

❖ It is against the law. I don't know how get round it?

□ القوانين تمنع ذلك، كيف يمكنني التغلب على هذه المشكلة؟

[901]

❖ It is very rude to break into another person's conversation.

□ من الواقحة أن تقاطع حديث شخص آخر .

[902]

❖ You are getting above yourself.

□ إنت واحد في نفسك قلم .

[903]

❖ He is clearly a very hard man.

□ من الواضح أنه رجل صارم جداً .

[904]

❖ It's useless to say anything about it to him.

□ غير مجد أن تقول له شيئاً بالنسبة لهذا الموضوع .

[905]

❖ You didn't once offer to help me.

□ لم تعرض مساعدتك على بنتانا .

[906]

❖ Has he a down on you ?

هل هو يحمل ضعينة لك؟ □



[907]

❖ I like to mix with crowds.

إبني أحب الاختلاط مع الناس . □



[908]

❖ Right you are. I am not going to press on that.

وهو كذلك . لن أشدد في ذلك . □



[909]

❖ What's he up to?

ماذا وراءه ؟ □



[910]

❖ It is a hard horse to break in.

إنه صعب المراس . □



[911]

❖ He broke into loud laughter.

أندفع فجأة في الضحك الهمتييري . □



[912]

❖ None of them are in a bad condition.

لا أحد منهم في حالة سيئة . □



[913]

❖ You can have one or the other but not both.

□ يمكنك أن تأخذ واحد أو الآخر ولكن ليس الاثنين

معاً.



[914]

❖ Neither this nor that.

□ لا هذا ولا ذاك.



[915]

❖ I want that one not this one.

□ أريد ذاك وليس هذا.



[916]

❖ I'm afraid he'll fall the wayside.

□ إننى أخشى أنه سوف لا يكمل هذا المشوار.



[917]

❖ If he works hard he'll get there.

□ سيصل حتماً إلى طموحة لو بذل جهداً كبيراً.



[918]

❖ Your idea is no different.

□ فكرتك لا تختلف عنا في شيء.



[919]

❖ Tomorrow is tomorrow. Give it a rest.

□ دع الغد للغد، ما عليك الآن إلا أن تستريح.



[920]

❖ It would be no good trying.

□ المجادلة لا تفيد بشيء.



[921]

❖ This help to break the ice.

هذا يساعد على تحسين العلاقات . □



[922]

❖ One should not do such an unkind thing as that.

يجب ألا يفعل الإنسان شيئاً قاسياً كهذا! □



[923]

❖ Thanks for your encouragement.

شكراً لتشجيعك لى . □



[924]

❖ May be we can resume setting the wheels in motion.

ربما نتمكن من استئناف تسيير عجلة الأمور . □



[925]

❖ Do you take my advice?

أتأخذ بنصيحتي؟ □



[926]

❖ It would be such a terrible ordeal.

ستكون محنـة مروعة جداً . □



[927]

❖ With all due respect I think you are so enthusiastic and excited about this that you exaggerate its chances of success.

□ مع كل إحترامي لك، أعتقد أنك متهم
ومتأثر جداً لهذا الموضوع، حتى إنك تبالغ في
فرص نجاحه.

* * * * *

- [928] ♦ I thought you were my friend but now it seems my success has made you jealous.

□ كنت أعتقد أنك صديقي، لكن يخيل إلى الآن، أن نجاحي جعلك غيوراً.

* * * * *

- [929] ♦ I have suffered enough. I can't go through any more
- لقد عانيت ما فيه الكفاية لا أستطيع أن أعاني أكثر من ذلك.

- [930] ♦ I am not in touch with anyone.
- لست على صلة بأى أحد.

* * * * *

- [931] ♦ If all goes well.
- إذا سار كل شيء كما يجب.

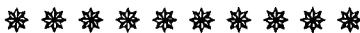
* * * * *

- [932] ♦ That piece of information will be useful.
- ستكون هذه المعلومات ذات نفع.

* * * * *

- [933] ♦ I left no stone unturned.

□ لم أترك باباً دون أن أطرقه .



[934]

- ❖ If I may say so I don't think your advice is very useful.

□ إذا سمحت لنفسي . فإنما لا أعتقد ، أن نصائحك نافعة جداً .



[935]

- ❖ I don't approve that.

□ لا أقر ذلك .



[936]

- ❖ I have another vision.

□ لي وجهة نظر أخرى .



[937]

- ❖ Hopes which center on promises.

□ أمال تتركز على وعود .



[938]

- ❖ At your earliest convenience.

□ في أقرب وقت يناسبك .



[939]

- ❖ Castles in the air.

□ أمال صعبة التحقيق .



[940]

- ❖ You don't know what we are talking about.

أنت لا تعرف مما نتحدث عنه . □



- [941] ❖ They understand each other's ideas.
يفهم كل منهما أفكار الآخر . □



- [942] ❖ You will understand it quite easily.
ستفهمه بسهولة تامة . □



- [943] ❖ Even you could do it.
حتى أنت تستطيع أن تفعله . □



- [944] ❖ I used to be sold on him.
كنت أثق فيه تقية عمياء . □



- [945] ❖ There is something else I want to talk about.
يوجد شيء آخر أريد التحدث عنه . □



- [946] ❖ There is no need to ask him.
ليس من الضروري أن نسألة . □



- [947] ❖ If you want your idea to come off.
إذا أردت لفكرة أن تتحقق . □



- [948] ♦ But now; of course, you have changed your mind.
لَكِنْكَ الْآنُ بِالْتَّأْكِيدِ غَيْرُتْ رَأْيَكَ .
* * * * *
- [949] ♦ Don't let that get you down.
لَا تَجْعَلْ هَذَا يَفْتَ فِي عَضْدِكَ .
* * * * *
- [950] ♦ You can always depend on him.
يُمْكِنُكَ دَوْمًا أَنْ تَعْتَمِدْ عَلَيْهِ .
* * * * *
- [951] ♦ What is he driving at?
مَا الَّذِي يَعْنِيهِ ؟
* * * * *
- [952] I look on him as my own son.
أَعْتَبُهُ كَمَا لَوْ كَانَ إِلَيْنِي تَامًا .
* * * * *
- [953] ♦ His mind was complete blank.
كَانَ ذَهْنَهُ خَالٌ تَامًا .
* * * * *
- [954] ♦ I couldn't sleep upon this matter
لَمْ أُسْتَطِعْ أَنْ أَرْجِعَ الْبَتْ فِي هَذِهِ الْمَسْأَلَةِ .
* * * * *
- [955] ♦ How dare you insult me! Take back what you said.

□ كيف تجرؤ على إهانتي . إسحب
كلامك الذي أهنتني به .

* * * * *

- [956] ❖ Sorry to say you're far wrong.
□ يؤسفني القول بأنك مخطئ إلى حد بعيد .

* * * * *

- [957] ❖ Let nothing deter you from trying to
succeed in life.
□ لا تدع شيئاً يحول بينك وبين محاولة النجاح
في الحياة .

* * * * *

- [958] ❖ He is suspicious of anyone he
doesn't know.
□ يشك في أي شخص لا يعرفه .

* * * * *

- [959] ❖ I got wind of what you were saying
about me.
□ لقد سمعت ما قلته عنى .

* * * * *

- [960] ❖ Discretion is certainly a virtue.
□ من المؤكد أن الفطنة فضيلة .

* * * * *

- [961] ❖ I wish I knew what's afoot.
□ أتمنى لو أعلم ما يجري .

[962]

❖ He is rewarded for his good deeds.

كوفى على صنيعه □



[963]

❖ He has no warrant for saying so.

لا مبرر له لقول هذا □



[964]

❖ He has a good brain.

لديه ذاكرة طيبة □



[965]

❖ He is approaching manhood.

أنه على عتبة الرجولة □



[966]

❖ Stop having as on.

كف عن خداعنا □



[967]

❖ What are keeping back?

ما هو السر الذي تخفيه? □



[968]

❖ He takes the bull by the horns.

أنه يواجه الخطر في مكمنه □



[969]

❖ Enough has been said in this respect.

لقد قيل الكثير بهذا الخصوص □



[970]

- ❖ Yours is not to be compared with mine

إن ما يخصك يختلف تماماً عما يخصني . □



[971]

- ❖ You have a through grasp of problem.

أنت تفهم جيداً جوانب المشكلة . □



[972]

- ❖ The religious person has a clear conscience.

الشخص التقى يكون مرتاح الضمير . □



[973]

- ❖ You must bring in a verdict.

يجب أن تتخذوا قراركم . □



[974]

- ❖ That doesn't Imply that you refuse.

لا يدل ذلك على رفضك . □



[975]

- ❖ Thanks for the good information you have given me.

شكراً للمعلومات الطيبة التي زودتني بها . □

[976]

- ❖ This is all my own work.

هذا كله من عملى أنا . □



- [977] ♦ The first time but it won't be the last.
- أول مرة ولكنها لن تكون الأخيرة .
- *****
- [978] ♦ He is impervious to reason.
- لا سبييل إلى إقناعه .
- *****
- [979] ♦ What is the secret of his success?
- ما هو سر نجاحه؟
- *****
- [980] ♦ He has seen better days.
- كان أفضل حالاً مما هو الآن .
- *****
- [981] ♦ No warrant or excuse for such behaviour.
- لا مسوغ ولا عذر لهذا السلوك .
- *****
- [982] ♦ There is no use to escape it.
- لافائدة من التهرب من ذلك .
- *****
- [983] ♦ The plane is bound to succeed.
- من المؤكد أن الخطة ستنجح .
- *****
- [984] ♦ I don't think it was difficult to

understand.

□ لا أعتقد أنها لم تكن صعبة الفهم .



- [985] ♦ I wanted to discuss your suggestion, but the subject never came up.

□ كنت أود مناقشة إقتراحك، لكن الموضوع لم يطرق أبداً.



- [986] ♦ He didn't answer me immediately because he wanted to think it over first.

□ لم يجبني في الحال لأنّه كان يريد التفكير أولاً.



- [987] ♦ He didn't device me. I saw through him immediately.

□ لم يخدعني، فهمت في الحال مع من كنت أتعامل .



- [988] ♦ That can't be true.

□ لا يمكن أن يكون ذلك صحيحاً .



- [989] ♦ Why do you want to make a problem of it?

□ لماذا تريده أن تجعل من الأمر مشكلة؟



- [990] ♦ It's better not to trust them.

□ من الأفضل لا تصدقهم .



- [991] ♦ Get rid of the bad and employ the good.
□ تخلص من السيئات وأعملصالحات .
- *****
- [992] ♦ This can not compare with that.
□ لا يمكن مقارنة هذا بذلك .
- *****
- [993] ♦ Under existing conditions.
□ في ظل الظروف القائمة .
- *****
- [994] ♦ I was not much impressed
□ لم أخرج بانطباع جيد .
- *****
- [995] ♦ Settle this matter among yourselves.
□ حلوا هذا الأمر فيما بينكم .
- *****
- [996] ♦ Under favourable conditions.
□ في ظروف مناسبة .
- *****
- [997] ♦ What he said amounted to little.
□ ما قاله ليس فيه شيء يذكر .
- *****
- [998] ♦ Do whatever you choose.

افعل ما ترى □



- [999] ♦ There is no alternative.
لم يكن هناك من بديل □
- *****
- [1000] ♦ Money is every thing to him.
المال هو كل شيء بالنسبة له □
- *****
- [1001] ♦ Will this answer your purpose?
هل هذا يفي بغرضك؟ □
- *****
- [1002] ♦ He is always nosing into what does not concern him.
هو دائماً يحشر أنفه فيما لا يعنيه □
- [1003] ♦ To do you justice.
حتى لا أظلمك □
- *****
- [1004] ♦ The news cheered us all.
الأخبار طبّت نفوسنا □
- *****
- [1005] ♦ We must abide by the social decencies.
يجب أن نلتزم بمقتضيات الأمور □
- *****
- [1006] ♦ No one denied his integrity.
تعبر شائعات دكتور السيد نصر

لم ينكر أحد نزاهته . □



- [1007] ♦ It's all one to me.
الأمر عندى على حد سواء . □



- [1008] ♦ He was very persuasive, I might have agreed with him.
كان مقعلاً جداً، كان بإمكانى موافقته . □



- [1009] ♦ He came out with a strange story.
طلع بحكاية غريبة . □



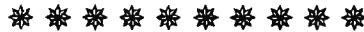
- [1010] ♦ There was some distance between them at the meeting.
كان بينهم بعض المغافاة فى الاجتماع . □



- [1011] ♦ It is all over with them.
إنتهى أمرهم . □

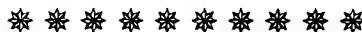


- [1012] ♦ We should associate with decent people.
يجب أن نخالط الناس ذوى محسن الأخلاق . □



- [1013] ♦ Come off it!

□ كفى كلاماً فارغاً!



- [1014] ♦ Is any thing a miss?
□ هل حدث خطأ؟



- [1015] ♦ You have got to smile at people, if you want them to smile at you.
□ يلزم أن تبتسם للناس، إذا أردتهم أن يتسموا لك.



- [1016] ♦ He used bombastic words as a cloak for his ignorance.
□ كلمات فيها جمعة فارغة، استخدماها لستر بها جهله.



- [1017] ♦ Pride that prevented him from doing anything dishonorable.
□ عزة النفس التي منعه من ارتكاب ما يشين.



- [1018] ♦ I have decided to leave it out of consideration.
□ قررت أن أسقطه من الحساب.

- [1019] ♦ You would do well to take your parent's advice.
□ تحسن صنعاً لو أنك تأخذ بنصيحة والديك.

- [1020] ♦ It was a mere lapse of right.
□ كان ذلك مجرد سهو .
* * * * *
- [1021] ♦ This question doesn't affect me.
□ هذه المشكلة ليس لها تأثير على .
* * * * *
- [1022] ♦ A man of decided opinions.
□ رجل صاحب آراء جازمة .
* * * * *
- [1023] ♦ The decision was based on caprice.
□ القرار كان مبني على ميل عارض .
* * * * *
- [1024] ♦ He is out of character with the rest.
□ لا يتلائم خلقه مع خلق غيره .
* * * * *
- [1025] ♦ I'm sorry, I didn't understand you,
could you say that once again?
□ أسف لم أستطع فهمك، أيمكنك أن تقول ذلك
مرة أخرى .
* * * * *
- [1026] ♦ It is a dangerous precedent.
□ أنها سابقة خطيرة .
* * * * *
- [1027] ♦ Make yourself comfortable!

إسترخ!



- [1028] ♦ You are not telling me everything you know, what are keeping back?
إنك لم تخبرنى عن كل ما تعرفه ما هو السر
الذى تخفيه عنى؟



- [1029] ♦ He was such an arrant liar that nobody trusted him.
كان كذاباً كل الكذب.



- [1030] ♦ Your remarks do not bear upon the point.
ملحوظاتك ليست لها صلة بالموضوع.



- [1031] ♦ As he was talking he began to shudder.
عندما كان يتكلم بدأ يتنعثم.



- [1032] ♦ He is lost all sense of shame.
لم يعد لديه إحساس بالخجل.

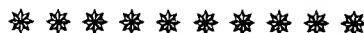


- [1033] ♦ No matter who does it.
ليس مهمأ، من يفعلها.

- [1034] ♦ By accident or design.
صادفة أو قصداً □
* * * * *
- [1035] ♦ I can't bear being laughed at.
لا أطيق أن أكون موضع سخرية □
* * * * *
- [1036] ♦ I am sick to death of him.
سئمته حتى كاد السأم يقتلني □
* * * * *
- [1037] ♦ Cut your coat according to your cloth.
على قدر لحافك مد رجليك □
* * * * *
- [1038] ♦ He should be ashamed of himself.
ينبغى أن يخجل من نفسه □
* * * * *
- [1039] ♦ He was devoured by anxiety.
استحوذ الله عليه □
* * * * *
- [1040] ♦ A face that bears the stamp of suffering.
وجه يحمل علامات الشقاء □
* * * * *
- [1041] ♦ A face wreathed in smile.
وجه يتهلل بالإبتسام □

- [1042] ♦ They did not dare to come.
لم يجرؤوا على الحضور .
* * * * *
- [1043] ♦ He gave me an arch look.
نظر إلى نظرة خبث .
* * * * *
- [1044] ♦ Does it matter?
هل في الأمر ما يهم؟
* * * * *
- [1045] ♦ I'm striving to make up my mind.
أنا في جهاد مع نفسي لاستقرار على رأي .
* * * * *
- [1046] ♦ You've done me a great wrong by blaming me for this.
لقد ظلمتني بـإلقائك اللوم على في هذا الأمر .
* * * * *
- [1047] ♦ The die is cast.
سبق السيف العدل .
* * * * *
- [1048] ♦ I don't think anybody matters to you apart from yourself.
لا أظن أنك تهتم بأحد سوى نفسك .
* * * * *
- [1049] ♦ His influence has waned.

نفوذه تضاعل .



[1050] ❖ His courage deserted him.

خانته شجاعته .



[1051] ❖ He looks settled down.

يبدو مستقراً في حياته .



[1052] ❖ Don't believe the rumour, no matter who said it.

لا تصدق الشائعة، ولا عبرة بمن قالها .



[1053] ❖ The situation assumed a serious aspect.

اتخذ الموقف مظهراً خطيراً .



[1054] ❖ I'm really surprised to hear that !

إنى مندهش حقاً لسماع ذلك !



[1055] ❖ I could not treat him other than respectfully.

لم أستطع أن أعامله إلا على نحو محترم .



[1056] ❖ It's good to hear that.

□ يسرنى سماع ذلك .



[1057] ♦ Minor details are circumstantial.

□ التفاصيل الصغيرة غير ذات بال .



[1058] ♦ You must try to keep out of trouble.

□ حاول أن تتجنب المشاكل .



[1059] ♦ He played a trick on me.

□ احتال على .



[1060] ♦ A chip off the old block.

□ وهل تلد الحياة إلا الحياة .



[1061] ♦ The idea appeal to me.

□ الفكرة تروق لي .



[1062] ♦ Take the necessary action.

□ اتخذ الإجراء اللازم .



[1063] ♦ He won't understand a word you say.

□ لن يفهم كلمة واحدة من الذى ستقوله .



- [1064] ♦ He did it by himself.
 فعل ذلك بنفسه .
 * * * * *
- [1065] ♦ Come any time you like.
 إحضر في أى وقت تريده .
 * * * * *
- [1066] ♦ He has many demand on his time.
 يجد نفسه نهباً بين متطلبات عديدة .
 * * * * *
- [1067] ♦ They combined their efforts.
 وحدوا مجهوداتهم .
 * * * * *
- [1068] ♦ Use and not abuse.
 استعمل حقك ولا تتعسف فيه .
 * * * * *
- [1069] ♦ He has an inferiority complex.
 عنده مركب نقص .
 * * * * *
- [1070] ♦ We doubted him.
 شكنا في صدقه .
 * * * * *
- [1071] ♦ We have never doubted of win.
 ما كان لدينا شك في الفوز .
 * * * * *

- [1072] ♦ He comes off with flying colours.
□ نجح نجاحاً باهراً.
* * * * *
- [1073] ♦ I hadn't been so wild since I was child.
□ لم أشعر بمثل هذه الغبطة منذ أن كنت طفلاً.
* * * * *
- [1074] ♦ He intoxicated by success.
□ غلبته نشوة النجاح.
* * * * *
- [1075] ♦ He was full of his own importance.
□ كان يشعر بأهميته بشكل زائد.
* * * * *
- [1076] ♦ It's next to impossible.
□ يكاد أن يكون في حكم المستحيل.
* * * * *
- [1077] ♦ He lacks backbone.
□ ينقصه صدق العزيمة.
* * * * *
- [1078] ♦ You may just as well say the truth.
□ من الأفضل لك أن تقول الحقيقة.
* * * * *
- [1079] ♦ This will not get you anywhere.
□ هذا لا ينفعك بشئ.

- [1080] ❖ Don't hedge on the question.
 لا تتهرب من الإجابة .
- * * * * *
- [1081] ❖ We never dreamed that he would succeed.
 لم نحلم قط أنه سينجح .
- * * * * *
- [1082] ❖ This is the be-all and end-all of success.
 هذا هو الغرض الأسنى من النجاح .
- * * * * *
- [1083] ❖ Do it in this way.
 أعملها بهذه الطريقة .
- * * * * *
- [1084] ❖ Laws do not discriminate against any one.
 القوانين لا تفرق بين واحد وآخر .
- * * * * *
- [1085] ❖ He takes no head of what people say.
 لا يبالى بما يقول الناس .
- * * * * *
- [1086] ❖ Don't be sad about things.
 لا تحزن من أحوال الدنيا .
- * * * * *

- [1087] ♦ I haven't seen anything of him lately.
- لم أمره لا بقليل أو بكثير .
 * * * * *
- [1088] ♦ He is none the worse for it.
- لم تسوّ حاله بسبب ذلك .
 * * * * *
- [1089] ♦ Our personal attachment is very strong.
- الارتباط الشخصى بيننا قوى جداً .
 * * * * *
- [1090] ♦ His look that were expressive of despair.
- نظراته التى كانت تعبر عن اليأس .
 * * * * *
- [1091] ♦ When the chips are down.
- حينما تصل الأزمة أشدتها .
 * * * * *
- [1092] ♦ The battle is to the strong.
- الغلبة للقوى .
 * * * * *
- [1093] ♦ They are in no way similar.
- لا يوجد بينهم أى شبه البته .
 * * * * *

- [1094] ♦ He is a down – to – earth sort of fellow.
هو شخص لا يؤمن إلا بالواقع . □
* * * * *
- [1095] ♦ The truth was borne in on me.
تكشفت لي الحقيقة . □
* * * * *
- [1096] ♦ I applaud your courage.
أنا معجب بشجاعتك . □
* * * * *
- [1097] ♦ His question claim our attention.
سؤاله يسترعي انتباها . □
* * * * *
- [1098] ♦ He speaks in an angry tone.
يتحدث بصوت يدل على الغضب . □
* * * * *
- [1099] ♦ Don't put me in the wrong.
لا تزج بي في الخطأ . □
* * * * *
- [1100] ♦ He had the nerve to accuse him.
لم يتورع عن أن يتهمه . □
* * * * *
- [1101] ♦ It warmed the cockles of my heart.
أمر أثلج صدري . □

- [1102] ♦ He could not resist such a terrible blow.
لم يمكنه أن يتحمل مثل هذه الصدمة الشديدة.
- [1103] ♦ He involved himself with me.
ورط نفسه معى.
- [1104] ♦ This is bad for your heath.
هذا أمر يضر بصحتك.
- [1105] ♦ The smell made my mouth water.
الرائحة جعلت لعابي يسيل.
- [1106] ♦ He sat by himself.
جلس وحيداً.
- [1107] ♦ We stopped and started a fresh.
توقفنا وبدأنا من جديد.
- [1108] ♦ A person whose high spirits infected the whole.
شخص شاعت معنوياته العالية بين الجميع.
- [1109] ♦ He isn't as reliable as he looks.

□ ليس جديراً بكل هذه النقاة كما يبدو عليه.

* * * * *

- [1110] ♦ That was all I remembered.
□ وكان ذلك هو كل ما تذكرته.

* * * * *

- [1111] ♦ Try to behave nicely.
□ حاول أن يكون سلوكك حسناً.

* * * * *

- [1112] ♦ These rumours are to my disadvantages.
□ هذه الإشاعات تضر بسمعيتي.

* * * * *

- [1113] ♦ Can you tell the true from the false ?
□ أيمكنك أن تميز بين الحقيقى والمزيف؟

* * * * *

- [1114] ♦ She carried everything before her.
□ اكتسحت كل شئ أمامها.

* * * * *

- [1115] ♦ If not you'll be sorry.
□ وإنما فستندم.

* * * * *

- [1116] ♦ I dare swear.
□ أنا متحقق.

* * * * *

[1117]

❖ We must perform our duties well.

□ يجب أن نؤدي واجباتنا بصورة طيبة .



[1118]

❖ It is no laughing matter.

□ أمر لا يدعو إلى الضحك .



[1119]

❖ He makes a spectacle of himself.

□ يجعل نفسه أضحوكة للناس .



[1120]

❖ The scene arrested my attention.

□ إستوقف المنظر إنتباهي .



[1121]

❖ He always gets something to say.

□ دائمًا، لديه شيء يقوله .



[1122]

❖ He is lapped in luxury.

□ انه في رغد العيش ،



[1123]

❖ Nor will I deny that.

□ بل أنا لن أجحد ذلك .



[1124]

❖ Words do not come easily to my tongue.

□ كلمات لا ينطق بها لسانى .

- [1125] ♦ I'm telling you once and for all.
أقول لك قولاً نهائياً.
- [1126] ♦ You have the desire but not the ability.
إن لديك الرغبة ولكن تنقصك المقدرة.
- [1127] ♦ I look upon it in a different way.
إن لي في ذلك وجهة نظر مختلفة.
- [1128] ♦ They nodded their agreement.
هزوا رؤوسهم عبارة عن الموافقة.
- [1129] ♦ He was a decided person.
هو كان شخص قوى الإرادة.
- [1130] ♦ He played his cards well.
عالج الأمر بحكمة ودهاء.
- [1131] ♦ Success produced by long study.
نجاح أمكن تحقيقه بالدراسة الطويلة.
- [1132] ♦ He could not decide what to do.
لم يستطع أن يجزم برأى عما يُراد عمله.

[1133]

❖ It is nothing to write about.

□ لا تستحق أن يكتب عنها .



[1134]

❖ It is better to go between them.

□ يحسن أن تتدخل بينهم .



[1135]

❖ I don't feel well just now.

□ لاأشعر أنتي في صحتي .



[1136]

❖ Till all is blue.

□ بعد عمر طويل .



[1137]

❖ It is high time you started.

□ لقد حان الوقت لتبدأ .



[1138]

❖ She declined his offer of help.

□ اعتذرت عن قبول عرضه للمساعدة .



[1139]

❖ It is well that you came.

□ من الخير انك جئت .



[1140]

❖ I told him to contact me when necessary.

□ أخبرته أن يتصل بي إذا دعت الضرورة .

- [1141] ♦ I divined his intention.
استشعرت نيته مقدماً . □
- * * * * *
- [1142] ♦ If the cap fits, wear it.
ما دام الأمر كذلك فاقبل بالواقع . □
- * * * * *
- [1143] ♦ Please have the decency to apologize.
ليكن عندك اللياقة وتعذر . □
- * * * * *
- [1144] ♦ He has clean hands.
إنه أمين نزيره . □
- * * * * *
- [1145] ♦ My trouble is nothing to him.
محنتى لا تهمه بشئ . □
- * * * * *
- [1146] ♦ He is a coming man.
رجل الدنيا مقبلة عليه . □
- * * * * *
- [1147] ♦ How did you come to know of it?
كيف حدث أن علمت بهذا؟ □
- * * * * *
- [1148] ♦ All is not well in the world.
كل شئ على غير ما يرام في هذه الدنيا . □

- [1149] ❖ I always heap coals of fire on my head.
دائماً أقابل السيئة بالحسنة .
- * * * * *
- [1150] ❖ It may be foolish to be rude to him.
ربما يكون مستحيلاً أن أكون غير مهذب تجاهه .
- * * * * *
- [1151] ❖ There is no other alternative.
لا خيار غير هذا .
- * * * * *
- [1152] ❖ Everything went off without a hitch.
سارت الأمور بلا عقبات .
- * * * * *
- [1153] ❖ All his demands were carried out.
جميع أوامره نفذت .
- * * * * *
- [1154] ❖ He said so himself.
هو نفسه قال ذلك .
- * * * * *
- [1155] ❖ His heart sank at the news.
هبط قلبه عند سماع الأخبار .
- * * * * *
- [1156] ❖ This accident made my hair stand on end.

□ هذا الحادث أوقف شعر رأسي .

* * * * *

- [1157] ❖ His actions do not correspond with his beliefs.

□ أفعاله لا تتمشى مع معتقداته .

* * * * *

- [1158] ❖ Why should I care what he does ?

□ لماذا أبالى بما يفعل ؟

* * * * *

- [1159] ❖ He is a cut above that sort of behaviour.

□ انه فوق مستوى مثل هذا السلوك .

* * * * *

- [1160] ❖ A scheme with great possibilities.

□ خطة يُنْتَظَرُ لها النجاح .

* * * * *

- [1161] ❖ Put a plan into practice.

□ وضع الخطة موضع التنفيذ .

* * * * *

- [1162] ❖ I took him at advantage.

□ أخذته على حين غرة .

* * * * *

- [1163] ❖ With bad grace.

□ من غير طيب نفس .

- [1164] ♦ He got his deserts In the end.
نال ما يستحقه في النهاية .
* * * * *
- [1165] ♦ He is capable of such a bad act.
ليس بالمستبعد عليه أن يأتي مثل هذه الفعلة السيئة .
* * * * *
- [1166] ♦ But he managed to keep his temper.
ولكنه استطاع أن يسيطر على إفعالاته .
* * * * *
- [1167] ♦ It is not as bad as all that.
الأمر ليس من السوء بهذا القدر .
* * * * *
- [1168] ♦ I doubt that this will be the right thing.
لا أصدق أن هذا الأمر سيكون صائباً .
* * * * *
- [1169] ♦ Stop that evil speaking.
كف عن هذه الغيبة .
* * * * *
- [1170] ♦ Did you or didn't you?
هل فعلت ذلك أم لا؟
* * * * *
- [1171] ♦ You must mind your affairs.
عليك بشئون نفسك .

- [1172] ♦ I don't want everybody else to know about this.
- لا أريد أن يعلم أحد آخر بالموضوع .
- *****
- [1173] ♦ I am deeply interested in the subject.
- أنا مهتم اهتماما بعيداً بالموضوع .
- *****
- [1174] ♦ I did that on my own free will.
- فعلت ذلك بمحض إرادتي .
- *****
- [1175] ♦ He put his foot down.
- أصر على موقفه .
- *****
- [1176] ♦ His ambition was consummated.
- تم له ما أراد .
- *****
- [1177] ♦ I did what I did against my will.
- فعلت ما فعلت رغم أنفني .
- *****
- [1178] ♦ He said it with his tongue in his cheek.
- قال شيئا وهو لا يعنيه .
- *****
- [1179] ♦ He got into hot water.

□ جَرَّ عَلَى نَفْسِهِ الْمَتَاعِبُ .

- [1180] ♦ He was downright rude at me.
□ كَانَ سَيِّئُ الْأَدَابِ مَعِي تَعَامِلاً .

- [1181] ♦ A loss can be afforded.
□ خَسَارَةٌ يُمْكِنُ احْتِمَالُهَا .

- [1182] ♦ Tell me whatever is on your mind, I
listen to whatever you say.
□ أَخْبُرْنِي بِمَا يَدُورُ فِي رَأْسِكَ، أَسْمَعْهُ مِمَّا تَقُولُ .

- [1183] ♦ I don't want to disillusion you.
□ لَا أَرِيدُ أَنْ أُعَشِّمَكَ بِالْبَاطِلِ .

- [1184] ♦ I have to be prepared for every
contingency.
□ عَلَى اسْتَعْدَادِ لِكُلِّ حَادِثٍ قَدْ يَطْرُأُ .

- [1185] ♦ I dare you to say that again.
□ أَتَحْدَاكَ أَنْ تَقُولُهَا مَرَّةً ثَانِيَةً .

- [1886] ♦ We did ourselves a disfavour.
□ أَسَأَنَا إِلَى أَنفُسِنَا .

- [1187] ♦ We dared all things.
حاولنا كل شيء □
* * * * *
- [1188] ♦ I fear you may blame me for this.
أخشى أن تلومني على هذا □
* * * * *
- [1189] ♦ I know my own mind.
أعرف ما في نفسي □
* * * * *
- [1190] ♦ Like it or no, you'll have to do it.
طوعاً أو كرهاً ستفعلها □
* * * * *
- [1191] ♦ As different as chalk and cheese.
مختلفان تماماً في الاختلاف □
* * * * *
- [1192] ♦ How dare you say such a thing?
كيف تجرؤ وتقول مثل هذا الشيء؟ □
* * * * *
- [1193] ♦ Do just as you like.
أفعل كما تريده تماماً □
* * * * *
- [1194] ♦ It is a question of no great importance.
أمر ليس بذى شأن عظيم □

- [1195] ♦ I dismissed the idea.
صرفت الفكرة من ذهني .
* * * * *
- [1196] ♦ Discretion is the better part of valour.
لا تلقو بأنفسكم إلى التهلكة .
* * * * *
- [1197] ♦ That will save me a lot of trouble.
هذا سيجنبني الكثير من المتاعب .
* * * * *
- [1198] ♦ I have a lot of work to do.
لدى شيء كثير من العمل أعمله .
* * * * *
- [1199] ♦ We were all agog for further news.
كنا نتطلع بشوق لمزيد من الأخبار .
* * * * *
- [1200] ♦ Our business has gone into a decline.
أعمالنا تدنت أحوالها .
* * * * *
- [1201] ♦ We are very well where we are.
نحن بخير حيث نحن .
* * * * *
- [1202] ♦ But in fact, his behaviour is very aggressive.

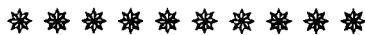
- لكنه في الواقع عدواني جداً .
 * * * * * * * * *
- [1203] ♦ Allâh is not unjust to slaves.
 □ الله ليس بظالم للعبد .
 * * * * * * * * *
- [1204] ♦ We heard conflicting reports about it.
 □ سمعنا عنه أخباراً متضاربة .
 * * * * * * * * *
- [1205] ♦ A statement that is in conflict with other evidence.
 □ تصریح يتعارض مع الأدلة الأخرى .
 * * * * * * * * *
- [1206] ♦ I accepted conditionally.
 □ قبلت تحت شروط .
 * * * * * * * * *
- [1207] ♦ The few minutes seemed like an age.
 □ الدقائق القليلة كانت كأنها لطولها دهر .
 * * * * * * * * *
- [1208] ♦ Give help to anyone that needs to it.
 □ قدم يد المساعد إلى كل من يحتاجها .
 * * * * * * * * *
- [1209] ♦ An excuse that will not serve.
 □ عذر لن يقبل منه .

- [1210] ♦ You behave with decorum.
أنت تسلك مسلك اللياقة . □
* * * * *
- [1211] ♦ It looks strange to some people.
يبدو غريباً لبعض الناس . □
* * * * *
- [1212] ♦ That was the cause of our lateness.
ذلك كان السبب في تأخيرنا . □
* * * * *
- [1213] ♦ I hope everything will go well.
أرجو أن تجري الأمور مجرى حسناً . □
* * * * *
- [1214] ♦ Go fly a kite.
أنصرف من هنا . □
* * * * *
- [1215] ♦ He is dizzy.
هو مغفل . □
* * * * *
- [1216] ♦ The complexity of the problem puzzled me.
تعقد المشكلة حيرنى . □
* * * * *
- [1217] ♦ He was talking with air of an expert.
كان يتحدث كما لو كان خبيراً . □

[1218]

❖ This sort of thing Is not done.

□ نوع من الشئ الذى لا يُحسن عمله .



[1219]

❖ I took it for granted.

□ اعتبرتها قضية مُسلم بها .



[1220]

❖ Distorted accounts of what happened.

□ وصف غير صادق لما حدث .



[1221]

❖ Something of the kind.

□ شئ من هذا القبيل .



[1222]

❖ I am so ashamed of you.

□ إنى فى غاية الخجل منك .



[1223]

❖ Would you kindly sit down!

□ هلا نتكرم بالجلوس!



[1224]

❖ He is well up in this subject.

□ إنه على علم وافر بهذا الموضوع .



[1225]

❖ I know him well.

□ أعرفه حق المعرفة .

- [1226] ♦ On no account shall I accept his offer.
- لَنْ أَقْبِلْ عَرْضَهُ مَهْمَا كَانَ .
- * * * * *
- [1227] ♦ To feed a hungry mouth is a good deed.
- إِطْعَامُ الْجَائِعِ حَسَنَةٌ .
- * * * * *
- [1228] ♦ It is too difficult for me to understand.
- إِنَّ الْأَمْرَ فِي مُنْتَهِى الصَّعُوبَةِ لِدَرْجَةِ أَنْتِي
لَا أَسْتَطِعُ فَهْمَهُ .
- * * * * *
- [1229] ♦ He is adequate for this difficult task.
- هُوَ كَفَاءٌ لِهَذِهِ الْمَهْمَةِ الْعَسِيرَةِ .
- * * * * *
- [1230] ♦ I credit him with ability.
- أُفِرْ لَهُ بِالْكَفَاءَةِ .
- * * * * *
- [1231] ♦ The catholicity of his ideas.
- سُعْدَةُ الْعُقْلِ فِي أَرَائِهِ .
- * * * * *
- [1232] ♦ The decision is left to his discretion.
- الْقَرْأَرُ مُتَرَوْكٌ لِاجْتِهادِهِ .

[1233]

❖ His blood is over your head.

□ دمه في رقبتك .

[1234]

❖ I shall give you anything you want.

□ سأمنحك أي شيء تريده .

[1235]

❖ In word and in deed.

□ قولًا وفعلاً .

[1236]

❖ This is a matter of great delicacy.

□ هذا أمر على جانب عظيم من الدقة .

[1237]

❖ I kind of thought this would happen.

□ جال في خاطرى أن هذا سيحدث .

[1238]

❖ We will talk about the problem tomorrow.

□ سوف نتطرق في المشكلة غداً .

[1239]

❖ As for me, I don't agree to that.

□ أما بالنسبة لى فإننى لا أوافق على ذلك .

[1240]

❖ I am well satisfied.

□ أنا راض حق الرضا .

- [1241] ♦ Do as you would be done by.
□ عامل الناس بما تحب أن يعاملوك به .
* * * * *
- [1242] ♦ It is my affair, not yours.
□ هذا يعنيوني ولا يعنيك .
* * * * *
- [1243] ♦ I am torn between two choices.
□ أنا موزع الفكر بين اختيارين .
* * * * *
- [1244] ♦ I feel with you In your sorrow.
□ أشارككم أحزانكم .
* * * * *
- [1245] ♦ You must sit at his feet.
□ لابد وأن تلتزم على يديه .
* * * * *
- [1246] ♦ He has no fellow.
□ لا مثيل له .
* * * * *
- [1247] ♦ He wept from very joy.
□ بكى من شدة الفرح .
* * * * *
- [1248] ♦ I can't figure it out.
□ لا أقدر أن أتصوره .

- [1249] ♦ He was not able to find his tongue.
لم يقدر أن يتكلّم [خجلاً وبعد صمت]
* * * * *
- [1250] ♦ You should take him as you find him.
يجب أن تأخذه على علّا
* * * * *
- [1251] ♦ One of these fine days.
في يوم من الأيام [في المستقبل]
* * * * *
- [1252] ♦ Will you do as I tell you?
الا تفعل ما أقول؟
* * * * *
- [1253] ♦ He wants for nothing.
ليس في حاجة إلى شيء
* * * * *
- [1254] ♦ You are getting warm.
أنت على الطريق السوي
* * * * *
- [1255] ♦ My heart warms to him.
قلبي يهفو له
* * * * *
- [1256] ♦ His word is his warrant.
قوله هو الحكم
* * * * *

- [1257] ❖ My word is my warrant.
كلمتي هي الضمان . □
* * * * * * * * *
- [1258] ❖ What is your warrant for saying so?
ما حجتك (سندك) لقول هذا ؟ □
* * * * * * * * *
- [1259] ❖ We must find him wherever he is.
 علينا أن نجده أينما يكن . □
* * * * * * * * *
- [1260] ❖ Whether or no.
علي أي حال . □
* * * * * * * * *
- [1261] ❖ Whether through choice or obedience I don't know.
سواء كان اختياراً أو إجباراً لا أدرى . □
* * * * * * * * *
- [1262] ❖ He doesn't know which is which.
لا يعرف أياً من أيَّ . □
* * * * * * * * *
- [1263] ❖ I will give it to which ever of you wants it.
سأعطيه لأيٍ منكم يريده . □
* * * * * * * * *
- [1264] ❖ It has the same result, whichever way

- you do it.
- النتيجة واحدة آيه طريقة تعلمها فيها .
* * * * *
- [1265] ♦ Take whichever you like.
- خذ أيما ترید .
* * * * *
- [1266] ♦ You have done well.
- أحسنت صنعاً .
* * * * *
- [1267] ♦ It was a well- intentioned effort.
- جهد كان يرجي الخير منه .
* * * * *
- [1268] ♦ This an ill wing that blows nobody any good.
- مصائب قوم عند قوم فوائد .
* * * * *
- [1269] On the wings of the wind.
- لي جناح السرعة .
* * * * *
- [1270] ♦ Your secret is safe with me.
- سرك عندي في حفظ .
* * * * *
- [1271] ♦ You are calm without , but furious within.

- هادئ في الظاهر وتحتم غضبا في الباطن .
 * * * * *
- [1272] ♦ It goes without saying.
 □ غني عن التعریف .
 * * * * *
- [1273] ♦ I looked at him in wonder.
 □ نظرت إليه متعجبا .
 * * * * *
- [1274] ♦ A wink is as good as a nod.
 □ التلميح يغنى عن التصریح .
 * * * * *
- [1275] ♦ At last I winkled the truth out of him.
 □ وفي النهاية انتزعت الحقيقة منه .
 * * * * *
- [1276] ♦ We'll winkle him out of there.
 □ سنقطعه من هناك .
 * * * * *
- [1277] ♦ It is easy to be wise after the event.
 □ من السهل أن يدرك الإنسان الحکمة بعد فوات
 الأوان .
 * * * * *
- [1278] ♦ He has acted wisely in this matter.
 □ كان حكیما في معالجته لهذه المسألة .
 * * * * *

[1279]

❖ You got your wish.

□ نلت ما تمنيت .



[1280]

❖ I did that in obedience to your wishes.

□ فعلت ذلك امتثالاً لر غبانتك .



[1281]

❖ I had words with him.

□ تناجرت معه .



[1282]

❖ I have done with him.

□ لقد تخلصت منه .



[1283]

❖ That will make no difference to them,
whatever you may say.

□ مهما نقل ، لن يغير ذلك من موقفهم .



[1284]

❖ You put a spoke in his wheel.

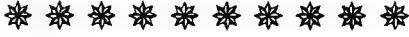
□ وضعت له حجراً في القناة [أفسدت عليه خططه] .



[1285]

❖ Return whence you came.

□ عد من حيث أتيت .



[1286]

❖ His whereabouts are unknown.

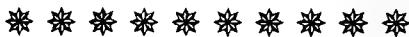
□ لا يُعرف لوجوده مكان .

- [1287] ♦ The whys and wherefores.
المسيبات والأسباب . □
* * * * *
- [1288] ♦ Whereon your trust?
علي أي شيء تتكل؟ (علي من تتكل؟) □
* * * * *
- [1289] ♦ So what !
وإن كان ! □
* * * * *
- [1290] ♦ This seems reasonable for what it is.
معقول بحسب ما هو هو . □
* * * * *
- [1291] ♦ What am I to you that you should wish
to harm me ?
وما أنا منك حتى ترحب في إيدئاني . □
* * * * *
- [1292] ♦ What are you ?
ما أنت ؟ □
* * * * *
- [1293] ♦ What for ?
من أجل ماذَا ؟ □
* * * * *
- [1294] ♦ What is that to you !
وما شأنك بذلك ! □

[1295]

❖ what is what.

حقيقة الأمر .



[1296]

❖ What the hell do you want ?

ماذا يا هذا تريد ؟



[1297]

❖ Do it whatever way you like.

اعمله بأي طريقة تشاء .



[1298]

❖ For whatever reason.

لأي سبب كان .



[1299]

❖ Whatever excuse he makes.

أربما عذر يأتي به .



[1300]

❖ To wash our dirty lines in public.

تفاوضنا على ملأ من الناس .



[1301]

❖ His attempt was a complete washout.

محاولته كانت مشوشة .



[1302]

❖ Now watch carefully what I am doing.

أرقب بامعان ما أنا فاعل .



- [1303] ❖ Watch what I do , and then do the same.
□ أنظر ما أعمله ثم أعمل مثله .
* * * * *
- [1304] ❖ A fish out of water.
□ في غير مجاله اللائق به .
* * * * *
- [1305] ❖ Like water off a ducks back.
□ النصيحة مثل لا تقع على أذن واعية .
* * * * *
- [1306] ❖ Your story will not hold water.
□ قصتك غير مقنعة .
* * * * *
- [1307] ❖ To pour oil on troubled water is.
□ يخمد نار الفتنة .
* * * * *
- [1308] ❖ You make his mouth water.
□ تجعل لعابه يسيل .
* * * * *
- [1309] ❖ He wavered between accepting and refusing.
□ تذبذب بين القبول والرفض .
* * * * *
- [1310] ❖ Our spirits rose to their zenith after the victory.
□ تعبر رات شائعـة دكتور / السيد نصر 181

روحنا المعنوية ارتفعت إلى الذروة بعد الانتصار .



- [1311] ❖ At the zenith of success.
❖ في أوج النجاح .



- [1312] ❖ You and yours.
❖ أنت وذووك .



- [1313] ❖ Please yourself.
❖ أنت وشانك .



- [1314] ❖ You consider yourself of great importance.
❖ أنت تعتبر نفسك ذات أهمية .



- [1315] ❖ Listen, but do not speak yet.
❖ إستمعوا ، ولكن لا تتكلموا وانتظروا .



- [1316] ❖ Not for you, nor yet for me.
❖ ليست لك ولا حتى لي .



- [1317] ❖ Poor and yet generous.
❖ فقير إلا أنه كريم .

[1318]

❖ The plan may yet succeed.

قد تنجح الخطة فيما بعد .



[1319]

❖ But yet I did not believe it.

ومع ذلك بيد إني لا أصدقه .



[1320]

❖ We waited for something to happen.

كنا نترقب شيئاً يحدث .



[1321]

❖ Things began to wake up.

أخذت الأمور تتنعش .



[1322]

❖ Even the walls have ears.

الحيطان لها آذان (قد يتسمع الغير على قولك) .



[1323]

❖ Run his head against a wall.

حاول المستحيل (نطح الصخر) .



[1324]

❖ I can not see you while Friday.

لا يمكنني أن أراك إلا يوم الجمعة .



[1325]

❖ The rich should help the poor.

يجب على الأغنياء مساعدة الفقراء .



[1326]

- ❖ We are very proud of him.

□ إننا فخورين به كثيراً .



[1327]

- ❖ I do not think it was an accident. He did it on purpose.

□ لا أعتقد أنها مصادفة فقد فعلها عمدًا .



[1328]

- ❖ But they don't realize one important thing .

□ لكنهم لا يدركون أمرا هاما .



[1329]

- ❖ He didn't realize that he had made a mistake .

□ لم يكتشف أنه ارتكب خطأ .



[1330]

- ❖ From where have you got this ?.

□ من أين لك هذا ؟



[1331]

- ❖ Thanking you in anticipation .

□ شاكرا لك سلفاً .



[1332]

- ❖ Tomorrow they will come to know, who is the liar.

□ غدا سيعلمون من الكذاب .

- [1333] ♦ So I've gathered . ذلك كان استنتاجي .
* * * * *
- [1334] ♦ You have put me in a corner. لقد وضعتني في مأزق .
* * * * *
- [1335] ♦ This for your own good . لمصلحتك .
* * * * *
- [1336] ♦ The court continued the case . المحكمة أجلت القضية .
* * * * *
- [1337] ♦ What are you at?. ما الذي تفعله؟.
* * * * *
- [1338] ♦ Let it go at that . تقبل ذلك من غير مناقشة إضافية .
* * * * *
- [1339] ♦ Would that It were true . أتمنى لو كان الأمر كذلك .
* * * * *
- [1340] ♦ I cant look him in the face . عيبي في الأرض خجلًا منه .
* * * * *

- [1341] ♦ May be you are right . □ ربما تكون على صواب . * * * * *
- [1342] ♦ For obvious reasons . □ ولأسباب واضحة . * * * * *
- [1343] ♦ You will yet regret it . □ ستندم على ذلك بعد . * * * * *
- [1344] ♦ I have to think it over . □ يلزمني أن أفكر في الأمر كله . * * * * *
- [1345] ♦ It's all over with us now . □ خربت بيوننا . * * * * *
- [1346] ♦ I take your point . □ أتفهم اقتراحاتك . * * * * *
- [1347] ♦ Not to put too fine a point on it . □ إذا تكلمت بصرامة . * * * * *
- [1348] ♦ This is not the point . □ ليس هذا الموضوع . * * * * *

- [1349] ♦ This subject is of poignant Interest .
□ هذا الموضوع يبعث على الاهتمام الشديد .
* * * * *
- [1350] ♦ You can't think how glad I am to see you!.
□ لا تستطيع أن تخيل كم أنا مسرور لرؤيتك .
* * * * *
- [1351] ♦ What would you have me in that case .
□ ماذا تريديني أن أفعل في تلك الحالة ؟ .
* * * * *
- [1352] ♦ This is just the thing .
□ هذا هو عين الصواب (هذا هو المطلوب بعينه) .
* * * * *
- [1353] ♦ Its only a matter of time .
□ هي مسألة وقت .
* * * * *
- [1354] ♦ There is a time for everything .
□ لكل شيء وقته .
* * * * *
- [1355] ♦ What moved you to do this?.
□ ما الذي حملك على ذلك ؟
* * * * *
- [1356] ♦ I don't much like that idea .
□ لا استحسن هذا الرأي كثيرا .

[1357]

❖ I don't see much of him .

□ لا أراه إلا في النادر .



[1358]

❖ His name is mud .

□ إسمه في الأرض (سمعته زفت) .



[1359]

❖ You have him there .

□ أنت تمتاز عنه بذلك .



[1360]

❖ I hearty agree with you .

□ أتفقك من قلبي .



[1361]

❖ We gave them a hearty welcome .

□ رحينا بهم ترحيباً ودياً .



[1362]

❖ I can't help his being so foolish .

□ ليس لي حيلة في هذه الحماقة منه .



[1363]

❖ I can't be helped .

□ لا حيلة في ذلك .



[1364]

❖ Can I be of any help to you?.

□ هل في استطاعتي معاونتك في أي شيء؟.



[1365]

❖ In the ordinary course of events .

□ كما هي العادة (بحسب مجري الأمور في العادة) .



[166]

❖ His actions do not correspond with his words .

□ أفعاله لا تلائم مع كلماته .



[1367]

❖ On the fence .

□ متعدد بين أمرتين .



[1368]

❖ The insult festered in his mind .

□ الإهانة أوجعت نفسه .



[1369]

❖ You should not put too fine a point on it.

□ لا تدقق كثيراً في الأمر .



[1370]

❖ I have it at my fingertips .

□ أعرفه حق المعرفة .



[1371]

❖ I'll fix him if he does it again .

□ ساريه كيف يكون عقابي له إذا فعلها مرة ثانية .



[1372]

❖ The idea flashed into my mind .

- لاحت الفكرة في رأسي .
 * * * * * * * * *
- [1373] ♦ Hope still flickered in my breast .
 □ ما زال الأمل يختلج في صدرِي .
 * * * * * * * * *
- [1374] ♦ There are no flies on him .
 □ لا يمكن أن يستغله أحد .
 * * * * * * * * *
- [1375] ♦ This attempt is foredoomed to failure.
 □ هذه المحاولة محكوم عليها بالفشل من الآن .
 * * * * * * * * *
- [1376] ♦ This is a more formality.
 □ مجرد شكليات .
 * * * * * * * * *
- [1377] ♦ Through fair and foul .
 □ في السراء والضراء .
 * * * * * * * * *
- [1378] ♦ I am being frank with you.
 □ أصارحك بما في نفسي .
 * * * * * * * * *
- [1379] ♦ He will end up on the gallows .
 □ ستكون آخرته على المشنقة .
 * * * * * * * * *
- [1380] We saw through his game.

كتفنا لعبته .



- [1381] ♦ At the last gasp .
يلفظ أنفاسه الأخيرة .
- *****
- [1382] ♦ What are you gazing at ?.
على أي شئ أنت تطيل النظر ?.
- *****
- [1383] ♦ He does not have the ghost of a chance.
ليس له شئ من الأمل .
- *****
- [1384] ♦ There is no give In this man .
شخص ليس فيه ملائنه .
- *****
- [1385] ♦ As people go .
على ما جرت عليه عادة الناس .
- *****
- [1386] ♦ How goes it ?.
كيف حالك ؟ (عامله إيه الدنيا معاك ؟)
- *****
- [1387] ♦ This plan will entail much work .
هذه الخطة ستسنلزم عملاً كثيراً .
- *****
- [1388] ♦ We should not entrench upon the rights

of athers.

□ يجب ألا تتجاوز على حقوق الآخرين .



[1389]

❖ Please do not equivocate, and give me a direct answer.

□ من فضلك لا تراوغ وقدم إجابة مباشرة .



[1390]

❖ This remark will not escape me.

□ هذه الملاحظة لن تفوتني .



[1391]

❖ But his name escapes me .

□ ولكن اسمه يغيب عن ذاكراتي .



[1392]

❖ We did not even say a word .

□ ولم نقل حتى ولا كلمة واحدة .



[1393]

❖ You can do it even better if you try.

□ في استطاعتك أن تفعلها أحسن من ذلك إذا حاولت .



[1394]

❖ As if he would ever do such a thing !.

□ و ما أبعد عنه أن يفعل مثل ذلك .



[1395]

❖ He resorted to all dodges.

□ هو لجا إلى جميع الخداع .



[1396]

❖ You had hold of the wrong end of the stick.

□ فهمت الأمر على غير وجهه فأخطأت فهمه .



[1397]

❖ Its well enough in its way.

□ جيد على علاته .



[1398]

❖ It was foolish enough to believe him.

□ كنت من الحماقة بحيث أني صدقته .



[1399]

❖ Sure enough .

□ ولا شك .



[1400]

❖ This is bad enough .

□ هو من السوء بما لا مزيد عليه .



[1401]

❖ I have had enough of your impudence.

□ طفح معى الكيل من وقاحتك .



[1402]

❖ Carful planning ensured our success.

□ التخطيط الجيد أمن نجاحنا .



- [1403] ❖ Nothing can excuse such a gross mistake.
 خطأ لا عذر له .
- [1404] ❖ This will not excuse you .
 هذا لن يغفر من اللوم .
- [1405] ❖ This is not presentable in its present form.
 هذا غير لائق في صورته الحالية .
- [1406] ❖ Thoughts pressed on me .
 ازدحمت على الأفكار .
- [1407] ❖ There's no help for it .
 ليس في الأمر حيلة .
- [1408] ❖ He can make it hot for me .
 يستطيع أن يكلفني ما لا أطيق (يستطيع أن يعسره الأمر في وجهي) .
- [1409] ❖ This is beyond human power.
 هذا يعلو قدرة الإنسان .

[1410]

❖ In my humble opinion .

□ في رأيي المتواضع .



[1411]

❖ What are your ideas on the subject ?.

□ ما آراؤك في الموضوع ؟



[1412]

❖ This is identical with that .

□ هذا مثل ذاك عيناً (هذا طبق هذا) .



[1413]

❖ As if I would allow it .

□ كما لو إبني سأسامح بذلك .



[1414]

❖ If I had only thought of that!

□ يا ليتني كنت فكرت في ذلك !



[1415]

❖ If I'm wrong, I'm sorry .

□ إذا كنت مخطئاً فأنا آسف .



[1416]

❖ He has no illusions about it.

□ لم يخل عليه شئ (في هذا الأمر) .



[1417]

❖ She returned our favour with interest.

□ ردَّت معرفتنا وزادت عليه .



- [1418] ♦ The subject has interest for me.
□ هذا الموضوع يستهويي (يهمني) .
* * * * *
- [1419] ♦ If nothing interferes .
□ إذا لم يحدث عارض .
* * * * *
- [1420] ♦ I don't intrude my opinions upon others.
□ لا أُفجحُ أراني على الآخرين .
* * * * *
- [1421] ♦ Wasted time is irrecoverable .
□ الزمن (الوقت) المُضيّع لا يُستعاد .
* * * * *
- [1422] ♦ We are at issue .
□ نحن على خلاف .
* * * * *
- [1423] ♦ With a jaundiced eye.
□ بعين الريبة (بسوّ الظن) .
* * * * *
- [1424] ♦ Don't jeer at misfortunes of others.
□ لا تهزأ بسوء حظ الآخرين .
* * * * *
- [1425] ♦ By Jove .
□ يا للعجب ! (حقاً !) .

- [1426] ♦ A mind laden with grief .
نفس مُثقلة بالحزن .
- * * * * *
- [1427] ♦ I should be the last man to do such a thing .
ينبغي أن أكون أبعد إنسان عن مثل هذا العمل .
- * * * * *
- [1428] ♦ That is the last thing one would believe .
إن ذلك آخر شيء يمكن لأى إنسان أن يصدقه .
- * * * * *
- [1429] ♦ Have you heard the last news ?
هل سمعت آخر خبر ؟
- * * * * *
- [1430] ♦ It's no laughing matter .
أمر لا يستهان به (أمر لا يبعث على الضحك) .
- * * * * *
- [1431] ♦ How good of you !.
أحسنت وأفضلت !.
- * * * * *
- [1432] ♦ There's a good boy !.
ما أحسن هذا الغلام ! (ما أشطره !)
- * * * * *
- [1433] ♦ This a grave question .
مسألة ذات خطورة .

- [1434] ♦ I'm not so green as to believe that .
لست غشيمًا لدرجة أنني أصدق ذلك .
- [1435] ♦ He has no axe to grind .
ليس له مأرب في ذلك .
- [1436] ♦ Injustice greens people down .
الظلم مقره للناس .
- [1437] ♦ No common ground between them .
ليس بينهما موضع للاتفاق .
- [1438] ♦ I want half as much again.
أريد مثل الشيء ونصف مثله .
- [1439] ♦ Never halloo till you are out of the wood.
لياك أن تغبط نفسك على خروجك من شر إلا بعد أن تحقق من ذلك .
- [1440] ♦ Hands off!.
كُفوا أيديكم عنه .
- [1441] ♦ We should not harbour unkind thoughts.

- بـ ينبعي ألا نصر (في أنفسنا) أفكارا غير طيبة .
- [1442] ♦ He is hard up for something to do.
دـ ليس لديه شيء يفعله .
* * * * *
- [1443] ♦ Where are you headed for?
دـ إلى أين وجهتك ؟
* * * * *
- [1444] ♦ Don't hedge ! say "yes" or " no".
دـ لا تراوغ ! قل "نعم" أو "لا".
* * * * *
- [1445] ♦ What a hell of a noise !
دـ ما أعن هذه الضجة !
* * * * *
- [1446] ♦ He hesitates at nothing.
دـ لا يتردد عند أي شيء .
* * * * *
- [1447] ♦ Will you get me that hickey.
دـ ناولني ذلك البتاع [ناولني ذلك الغلانية].
* * * * *
- [1448] ♦ He was too hidebound to accept new ideas.
دـ شديد التمسك بآرائه و عنيد فيها .
* * * * *
- [1449] ♦ That remark was a hit at me.

تلك الملاحظة كانت طعنة ضدي . □



- [1450] ♦ He is on his hobbyhorse.
هو الآن يتكلّم في موضوعه المفضل . □



- [1451] ♦ Don't raise his hopes too much.
لا تؤمله كثيراً . □



- [1452] ♦ He is beyond hope.
لا يُرجي له النجاح . □



- [1453] ♦ We live in hopes of his recovery.
نعيش بالأمل في شفائه . □



- [1354] ♦ He feels hopeful about the future.
مستبشر بالمستقبل . □



- [1455] ♦ The future doesn't seem very hopeful.
المستقبل لا يبشر بأمل كبير . □



- [1456] ♦ He is a hopeless idiot.
هو معنوه لا يرجي صلاحه . □



- [1457] ♦ I feel no hostility to any one.

□ لا أشعر بالعداوة نحو أحد .



- [1458] ♦ He showed signs of hostility to the idea.
□ أبدي علامات المعارضة للفكرة .



- [1459] ♦ We gave it to them hot and strong.
□ ردنا عليهم ردًا شديدًا حامياً .



- [1460] ♦ He considered every how and wherefore.
□ نظر في كل كيف وكل سبب .



- [1461] ♦ What good will it do?
□ وما نفع ذلك ؟



- [1462] ♦ Is all well with you?
□ هل أنت على ما يرام ؟



- [1463] ♦ Humanity is a mixture of good and bad qualities.

طبيعة الإنسان هي خليط من هذا وذاك .



- [1464] ♦ I'm not a trustee over you.
□ لست عليكم بوكيل .

[1465]

- ❖ And whom the life of this world has deluded.

□ وغرتهم الحياة الدنيا .



[1466]

- ❖ Like one lured to be wilderment on the earth by satins.

□ كالذى إستهواه الشياطين فى الأرض .



[1467]

- ❖ I seek refuge with Allâh from you.

□ أعوذ بالله منك .



[1468]

- ❖ I know that which you do not know.

□ إني أعلم مالا تعلمون .



[1469]

- ❖ You have wronged yourselves.

□ أنكم ظلمتم أنفسكم .



[1470]

- ❖ Would you exchange that which is better for that which is lower ?

□ أتستبدلون الذى هو أدنى بالذى هو خير؟



[1471]

- ❖ Fear the fire whose fuel is men and stones.

□ انقوا النار التي وقودها الناس والحجارة .

[1472]

❖ Do what you are commanded.

افعل ما تؤمر .



[1473]

❖ So that you may understand .

لعلك تفهم .



[1474]

❖ Have you then no understanding ?

أفلا تفهم ؟



[1475]

❖ The free for the free the slave for slave
and the female for the female.

الحر بالحر والعبد بالعبد والأئمّة بالأنئم .



[1476]

❖ There is no sin on him.

لا إثم عليه .



[1477]

❖ Do not throw yourselves into
destruction.

لا تلقوا بأيديكم إلى التهلكة .



[1478]

❖ Do not forget liberality between
yourselves.

لا تنسوا الفضل بينكم .



[1479]

❖ Are you the one who has done this ?

□ أنت فعلت هذا ؟



[1480]

❖ You lost both this world and the hereafter.

□ خسرت الدنيا والآخرة .



[1481]

❖ That is the evident loss.

□ ذلك هو الخسارة المبين .



[1482]

❖ That is a straying far away.

□ ذلك هو الصالب البعيد .



[1483]

❖ And it is they who will be fuel of the fire.

□ وأولئك هم وقود النار .



[1484]

❖ You will be gathered together to hell.

□ ستحشرون إلى جهنم .



[1485]

❖ For them there is disgrace in this world, and they will have a great torment in the hereafter.

□ لهم في الدنيا خزيٌ ولهم في الآخرة عذاب عظيم .

[1486]

❖ Then whoever transgresses the prohibition against you, you transgress like wise against him.

□ فمن اعترض عليكم فاعترضوا عليه بمثل ما اعترض
عليكم .



[1487]

❖ Verily, man is indeed an ingrate.

□ إن الإنسان لكافر .



[1488]

❖ Then bear witness, and I am with you among the witnesses.

□ فاشهدوا وأنا معكم من الشاهدين .



[1489]

❖ On them shall be no fear, nor shall they grieve.

□ لا خوف عليهم ولا هم يحزنون .



[1490]

❖ Verily! You indeed are on the straight guidance.

□ إنك لعلى هدي مستقيم .



[1491]

❖ Do good that you may be successful.

□ افطوا الخير لعلكم تفلحون .



[1492]

- ❖ See how has been the end of the criminals.

□ أنظروا كيف كان عاقبة المجرمين .



[1493]

- ❖ Verily, you cannot make the dead to hear.

□ إنك لا تسمع الموتى .



[1494]

- ❖ Whoever brings a good deed , will have better than its worth.

□ من جاء بالحسنة فله خير منها .



[1495]

- ❖ My lord ! verily, I have wronged myself, so forgive me.

□ ربِّي إني ظلمت نفسي فاغفر لِّي .



[1496]

- ❖ And we have sent you not but as a mercy for the mankind, jinn's and all that exists.

□ وما أرسلناك إلَّا رحمة للعالمين .



[1497]

- ❖ Certainly! we shall not suffer to be lost the reward of who does his deeds in the most perfect manner.

إنا لا نضيع أجر من أحسن عملاً . □



[1498]

- ❖ My lord make this city a place of security.

□ رب أجعل هذا بلداً آمناً .



: [1499]

- ❖ Glory be to you, we have no knowledge except what you have taught us.

□ سبحانك لا علم لنا إلَّا ما علمتنا .



[1500]

- ❖ Our lord! accept from us. Verily you are the all-hearer, the all - knower.

□ ربنا تقبل منا إنك أنت السميع العليم .

منتدى سور الأزبكية

WWW.BOOKS4ALL.NET